ADMINISTRAZIO BALDINTZA ZEHATZEN AGIRIA ZERBITZUAK PROZEDURA IREKI BIDEZ KONTRATATZEKO

LEKEITIOKO ZUMATZETA INGURUA BERRIZ URBANIZATZEKO GAUZATZE-PROIEKTUA IDAZTEA ETA OBREN ZUZENDARITZA BERAUEK LIKIDATU ETA JASO ARTE

I.- KONTRATUAREN EDUKIA

1. KONTRATUAREN XEDEA.

Baldintza-agiri honen arabera egingo den kontratuaren xedea hau da: Lekeitioko Zumatzeta ingurua berriz urbanizatzeko Gauzatze-Proiektuaren, Segurtasun- eta Osasun azterlanaren, Hondakinen kudeaketari buruzko azterlanaren, Kalitate-Kontrolari buruzko azterlanaren, Obrako Hondakinen Kudeaketari buruzko Azken Txostenaren eta Obraren Amaierako Agirien idazketa, euskaraz eta gazteleraz, eta Obra-Zuzendaritza, Segurtasun- eta Osasun-Koordinazioa, Obrako Hondakinen Kudeaketari buruzko Jarraipena eta Kalitate-Kontrola, kontratu izaera izango duen espedientean dagoen dokumentazio teknikoa jarraituz.

Kontratuaren xedeari dagokion CPV nomenklaturaren kodea:

71240000-2 Arkitektura, Ingeniaritza eta Plangintza Zerbitzuak.

Kontratuaren xedea lote bakar batean egituratzen da.

2. LANAK BURUTZEKO EPEA.

Kontratu honen xede den zerbitzua burutzeko epeak hurrengoak izango dira:

- Landa-lanak eta proiektua Udalaren beharretara egokitzea: 28 egun natural kontratua sinatzen denetik.
- Gauzatze-proiektua eta eranskinak: 90 egun natural kontratua sinatzen denetik (epe horretan landa-lanak eta proiektua Udalaren beharretara egokitzea barne).
- Obra- zuzendaritza, eta Segurtasun- eta Osasun-Koordinazioa: obraren iraupena likidatu arte.

PLIEGO DE CLAUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES PARA EL CONTRATO DE SERVICIOS POR PROCEDIMIENTO ABIERTO

REDACCIÓN DEL PROYECTO DE EJECUCIÓN PARA LA REURBANIZACIÓN DEL ENTORNO DE ZUMATZETA DE LEKEITIO, ASÍ COMO LA DIRECCIÓN DE LAS OBRAS HASTA SU LIQUIDACIÓN Y RECEPCIÓN

I.- CONTENIDO DEL CONTRATO

1. OBJETO DEL CONTRATO.

El contrato que en base al presente pliego se realice tendrá por objeto la redacción del Proyecto de ejecución, Estudio de Seguridad y Salud, Estudio de Gestión de Residuos, Estudio de Control de Calidad, Dirección de obra, Coordinación de Seguridad y Salud, Seguimiento durante la obra de la Gestión de Residuos, Control de Calidad, Informe final de Gestión de Residuos y documentación Final de Obra para la reurbanización del entorno de Zumatzeta de Lekeitio, en euskara y en castellano, de conformidad con la documentación técnica que figura en el expediente, que tendrá carácter contractual.

Codificación de la nomenclatura CPV correspondiente al objeto del contrato:

71240000-2 Servicios de Arquitectura, Ingeniería y Planificación.

El objeto de este contrato viene configurado como un único lote.

2. PLAZO DE EJECUCION.

El plazo de ejecución del servicio objeto de la presente contratación serán los siguientes:

- Trabajos de campo y ajuste del proyecto a necesidades municipales: 28 días naturales desde la firma del contrato.
- Fase de redacción del Proyecto de ejecución y anexos: 90 días naturales desde la firma del contrato.
- Dirección de Obra y coordinación de seguridad y salud: Periodo duración obra hasta su liquidación.

Lekeitioko Udala – Gamarra kalea 1 – 48280 LEKEITIO (Bizkaia) IFK/CIF: P4806700C Tlf.- 946034100- www.lekeitio.eus – udala@lekeitio.eus

- Obraren amaierako dokumentazioa: 60 egun natural obrak jasotzen direnetik.

Epe hauek luzatu ahal izango dira kontratatze araudiak ezarritako eran.

3. LIZITAZIO AURREKONTUA.

Lizitazioaren oinarrizko aurrekontua ondorengoa izango da: HOGEITA ZORTZI MILA HIRUREHUN ETA HOGEITA HAMABOST EURO (28.335,00 €) gehi BEZri dagozkion BOST MILA BEDERATZIEHUN ETA BERROGEITA HAMAR EURO ETA HOGEITA HAMABOST ZENTIMO (5.950,35 €)

Balio estimatua 28.335,00 €-takoa (BEZ gabe) izango da.

4. FINANTZABIDEAK.

Kontratuaren prezioa ordaintzeko behar beste diru dago 2025eko ekitaldiko aurrekontuan.

5. ORDAINTZEKO ERA.

Ordainketa honela egingo da:

- Esleipen-prezioaren %10a kontratua sinatzerakoan.
- Esleipen-prezioaren %55a Gauzatze-Proiektua aurkeztu eta Udaleko zerbitzu teknikoek oniritzia eman ondoren.
- Esleipen-prezioaren %15a obraren %50 zertifikatu ondoren.
- Esleipen-prezioaren %15a obraren azken likidazioarekin batera.
- Esleipen-prezioaren %5a obraren amaierako agiriak aurkeztu eta Udaleko zerbitzu teknikoek oniritzia eman ondoren.

- Entrega de la documentación Fin de Obra: 60 días naturales a partir de la recepción de la obra.

Estos plazos serán prorrogables de acuerdo con lo que establece la normativa de contratación.

3. PRESUPUESTO DE LICITACIÓN.

El presupuesto base de licitación será el siguiente: VEINTIOCHO MIL TRESCIENTOS TREINTA Y CINCO EUROS (28.335,00 €) más CINCO MIL NOVECIENTOS CINCUENTA EUROS CON TREINTA Y CINCO CÉNTIMOS (5.950,35 €) correspondientes al IVA.

El valor estimado será de 28.335,00 € (sin IVA).

4. FINANCIACIÓN.

En el presupuesto para el ejercicio 2025 existe suficiente dotación presupuestaria para el abono del importe del contrato.

5. FORMA DE PAGO.

El pago se realizará de la forma siguiente:

- 10% del precio de adjudicación a la firma del contrato.
- 55% del precio de adjudicación a la entrega y visto bueno por los servicios técnicos municipales del Proyecto de Ejecución.
- 15% del precio de adjudicación a la certificación del 50% de la obra.
- 15% del precio de adjudicación con la liquidación final de la obra.
- 5% del precio de adjudicación a la entrega y visto bueno por los servicios técnicos municipales de la documentación final de la obra.

Lekeitioko Udala – Gamarra kalea 1 – 48280 LEKEITIO (Bizkaia) IFK/CIF: P4806700C Tlf.- 946034100- www.lekeitio.eus – udala@lekeitio.eus

6. PREZIOAK BERRAZTERTZEA.

Kontratu honetan ez da bidezkoa prezioak berraztertzea.

7. KONTRATISTAREN ESKUBIDE ETA BETEBEHARRAK.

1.- Prezioa kobratzeko eskubidea bosgarren klausulan xedatutakoaren araberakoa izango da.

2.- Kontratistak honako betebehar berezi hauek ditu, Plegu honetan eta arau osagarrietan jasotakoez gain:

a) Kontratuaren xedeko lanak egikarituko ditu, eta pertsonalki egingo ditu, kontratuan ezarritako klausulak zorrotz betez, Udal zerbitzu teknikoen irizpideak jarraituz. Era berean, ezin izango du kontratua, osorik edo neurri batean, beste pertsona baten esku utzi administrazioaren baimen espresik gabe.

b) Behin-behineko bermea zehaztutako epean jarriko du, eta bidezkoa denean, osagarria.

c) Esleipen-egintzan zehaztutako epean formalizatuko du kontratua.

d) Kontratuaren indarraldi osoan administrazio publikoekin kontratatzeko gaitasuna mantentzea bermatuko du, eta behartuta egongo da etor litezkeen ezintasun eta bateraezintasunen berri ematera hamabost eguneko epean.

e) Lizitazioaren eta kontratuaren ondorioz sortutako gastu guztiak ordainduko ditu, besteak beste: iragarkiek sortutakoak, fidantzen eraketakoak, eta, hala dagokionean, kontratua eskritura publikoan bere kopiekin formalizatzekoak.

f) Lan Legeriaren, Gizarte Segurantzaren eta Hitzarmen Kolektiboen alorrean dauden xedapen guztiak beteko ditu, eta baita 31/1995 Legean (Lan Arriskuak Prebenitzeko Legea) eta lege hori garatzen duten Errege Dekretuetan jasotako guztia (bereziki langileentzako prestakuntza-ekintzei eta

6. REVISIÓN DE PRECIOS.

En el presente contrato no procederá la revisión de precios.

7. DERECHOS Y OBLIGACIONES DEL CONTRATISTA.

1.- El derecho a la percepción del precio se ajustará a lo dispuesto en la cláusula quinta.

2.- Son especiales obligaciones del contratista, además de las contenidas en el presente pliego y en normas complementarias, las siguientes:

a) Ejecutar los trabajos objeto del contrato y llevarlos a cabo personalmente y con estricta sujeción a las cláusulas estipuladas en el contrato y a las directrices de los servicios técnicos del Ayuntamiento, no pudiendo ceder, en todo o en parte, el contrato a otra persona sin autorización expresa de la Administración.

b) Haber constituido la garantía definitiva en el plazo señalado y la complementaria, cuando fuese procedente.

c) Formalizar el contrato en el plazo igualmente señalado en el acto de adjudicación.

d) Garantizar el mantenimiento de su capacidad para contratar con las administraciones públicas durante toda la vigencia de este contrato, obligándose a notificar en el plazo de quince días las incapacidades o incompatibilidades que hubieran podido sobrevenir.

e) Pagar todos los gastos que se originen a consecuencia de la licitación y del contrato, entre otros, a título enunciativo, los causados por anuncios, en prensa, constitución de fianzas y, en su caso, formalización del contrato en escritura pública con sus copias.

f) Cumplir cuantas disposiciones se hallen vigentes en materia de Legislación Laboral, Seguridad Social, Convenios Colectivos, y todo lo comprendido en la Ley 31/1995, de Prevención de Riesgos Laborales y en los Reales Decretos que la desarrollan (especialmente en lo relativo a acciones

Lekeitioko Udala – Gamarra kalea 1 – 48280 LEKEITIO (Bizkaia) IFK/CIF: P4806700C Tlf.- 946034100- www.lekeitio.eus – udala@lekeitio.eus

babes-ekipo indibidualen hornidurari dagokienez), eta, halaber, zerga-alorreko xedapenak ere beteko ditu. Bestalde, Udal Korporazioak eta lanen Zuzendaritzak ez dute inolako erantzukizunik hartuko, xedapen horiek ez betetzeagatik etor litezkeen erantzukizunetan.

formativas para el personal y dotación de equipos de protección individual), así como en materia tributaria, quedando la Corporación Municipal y la Dirección de los trabajos totalmente liberada de cualquiera responsabilidad que pudiera derivarse del incumplimiento de aquellas.

g) Kontratua egikaritzerakoan, eta bermealdia bukatzen den arte, antzeman daitezkeen akatsen erantzukizuna izango du.

g) Responsabilizarse de los defectos que en la ejecución puedan advertirse durante el desarrollo del servicio y hasta que se cumpla el plazo de garantía.

h) Zerbitzua ematerakoan nahiz bere obligazioak betetzerakoan Udalari eta hirugarrenei eragindako kalte guztiak ordainduko ditu.

h) Indemnizar todos los daños que se causen al Ayuntamiento y a terceros como consecuencia de los trabajos, así como los producidos en cumplimiento de sus obligaciones.

i) Kutsu Pertsonaleko Datuak Babesteko eta eskubide digitalen bermerako abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoaren 12. artikuluan esaten dena errespetatzea, kontratu honen xede diren lanak burutzearen ondorioz esleipendunak udalaren titularitateko fitxategietan dauden kutsu pertsonaleko datuak lortu beharra izango balu.

Era berean, kontratuaren esleipendunak bermatu beharko du, datuen tratamendua udaleko bulegoetatik kanpo egiten bada, kutsu pertsonaleko datuen tratamendu hori egitea fitxategiaren arduradunak espresuki baimendutakoa izango dela erabiltzaile batentzat edo erabiltzaile-profil batentzat, eta kasu orotan, fitxategi motari dagokion segurtasun maila bermatua izango dela, hori guztia, abenduaren 21eko 1720/2007 Errege Dekretuko 86. artikuluan esaten dena kontuan hartuta, zeinaren bitartez onartzen baita DBLO garatzen duen Arautegia.

i) Respetar lo dispuesto en el artículo 12 de la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales, en el caso de que, a consecuencia de la ejecución de los trabajos objeto del presente contrato, el adjudicatario precise acceder a datos de carácter personal contenidos en ficheros de titularidad municipal.

Igualmente, el adjudicatario del contrato deberá garantizar que, cuando el tratamiento de los datos se produzca fuera de los locales municipales, la ejecución de dicho tratamiento de datos de carácter personal sea autorizada expresamente por el responsable del fichero para un usuario o un perfil de usuarios y, en todo caso, se garantice el nivel de seguridad correspondiente al tipo de fichero, todo ello de conformidad con los dispuesto en el artículo 86 del Real Decreto 1720/2007, de 21 de diciembre, por el que se aprueba el Reglamento de Desarrollo de la LOPD.

j) Enpresa esleipendunak ezin izango du erabili kontratuaren ondorio diren beharrak betetzeko Lekeitioko Udalaren izena, logotipoa edo honek berari utzitako edozein ikur adierazle edo material grafiko edo idatzia aipatutako kontratuaren baldintza edo helburuetatik kanpo, ezta ere bere iraunaldia bukatu ondoren.

Esleipendunak onartzen du espreski egindako lanak jasotzen dituzten euskarri materialen jabetza eskubideak, plegu honen

j) La empresa adjudicataria no podrá hacer uso del nombre, logotipo o cualquier signo distintivo o material gráfico o escrito que le haya facilitado el Ayuntamiento de Lekeitio para el cumplimiento de las obligaciones derivadas del contrato, fuera de las circunstancias y fines del citado contrato, ni una vez terminada la vigencia del mismo.

El adjudicatario acepta expresamente que los derechos de propiedad sobre los soportes materiales en los que se incorporen los

Lekeitioko Udala – Gamarra kalea 1 – 48280 LEKEITIO (Bizkaia) IFK/CIF: P4806700C Tlf.- 946034100- www.lekeitio.eus – udala@lekeitio.eus

xede den kontratuaren ondorio diren beharren betetzean, Lekeitioko Udalari dagozkiola.

Esleipendunak edozein erantzukizunez garbi utziko du Lekeitioko Udala hauek direla eta hirugarrenen erreklamazioen aurrean: plegu honen xede den kontratuaren egikaritzarako erabilitako hornidurak, materialak, prozedurak eta baliabideak. Beti ere, haien jabetza industrial edo intelektual eskubideak dituzten titularren aldetik.

8. ADMINISTRAZIOAREN ESKUBIDEAK ETA OBLIGAZIOAK.

1.- Udalari dagokio kontratuaren ikuskapena egitea bere langile teknikoen bidez. Horiek jarraibideak eman ahal izango dizkiote kontratistari, betiere lana modu eraginkorrean betetze aldera, kontratua arautzen duten klausulak oinarritzat hartuta eta alkateak dituen maila goragoko zuzendaritza-eta ikuskaritza-ahalmenen kalterik gabe.

2.- Administrazioa behartuta egongo da bostgarren klausulan xedatutakoaren arabera ezarritako kopuruak ordaintzera.

9. BERMEAK.

Kontratuaren esleipenduna, hartutako konpromisoak beteko dituela bermatzeko, behin betiko bermea eman beharko du. Berme hori kontratuaren esleipen zenbatekoaren % 5koa izango da, BEZa kenduta.

Berme hori jartzeko epea hamar egun baliodunekoa izango da, errekerimendua jaso eta hurrengo egunetik aurrera kontatzen hasita. Bermea jartzeko bidea, berriz, Sektore Publikoko Kontratuen azaroaren 8ko 9/2017 Legearen (aurrerantzean SPKL) 108. artikuluan azaltzen direnetatik edozein izan daiteke. Bermea eratu dela egiaztatzeko bitarteko elektroniko, informatiko edo telematikoak erabil daitezke. Baldintza hori ez bada betetzen lizitatzaileari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik, esleipenak ez du eraginik izango.

Berme-epea amaitzen denean, bermea itzuliko zaio, osorik edo, bidezkoa bada, zati batean, baldin eta kontratuko betebehar guztiak beterik badaude.

trabajos realizados, en cumplimiento de las obligaciones derivadas del contrato objeto de este pliego, corresponden al Ayuntamiento de Lekeitio.

El adjudicatario exonerará al Ayuntamiento de Lekeitio de cualquier tipo de responsabilidad frente a terceros por reclamaciones de cualquier índole dimanantes de los suministros, materiales, procedimientos y medios utilizados para la ejecución del contrato objeto del presente pliego, procedentes de los titulares de derechos de propiedad industrial e intelectual sobre los mismos.

8. DERECHOS Y OBLIGACIONES DE LA ADMINISTRACIÓN.

1.- La inspección del contrato corresponde al Ayuntamiento a través de su personal técnico, quien podrá dictar las instrucciones necesarias al contratista para su eficaz cumplimiento, con base en las cláusulas contractuales y sin perjuicio de las superiores facultades de dirección e inspección del Alcalde.

2.- La administración vendrá obligada al abono de las cantidades establecidas según lo dispuesto en la cláusula quinta.

9. GARANTÍAS.

El adjudicatario del contrato, a fin de garantizar el cumplimiento de las obligaciones contraídas, está obligado a constituir una garantía definitiva por importe equivalente al 5% del importe de adjudicación, excluido el IVA.

El plazo para la constitución de la citada garantía será de diez días hábiles, a contar desde el siguiente a aquel en que hubiera recibido el requerimiento. La garantía podrá constituirse en cualquiera de los medios establecidos en el artículo 108 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público (en adelante, LCSP). La acreditación de su constitución podrá realizarse por medios electrónicos, informáticos o telemáticos. De no cumplirse este requisito por causas imputables al licitador, la adjudicación a su favor no surtirá efecto.

La devolución de la garantía, tanto total como parcial en su caso, se realizará de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 111 LCSP, una vez vencido el plazo de

Lekeitioko Udala – Gamarra kalea 1 – 48280 LEKEITIO (Bizkaia) IFK/CIF: P4806700C Tlf.- 946034100- www.lekeitio.eus – udala@lekeitio.eus

Itzulketa hori goian aipatutako SPKLren 111. artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz egingo da.

garantía y cumplidas por el adjudicatario todas sus obligaciones contractuales.

10. KONTRATUA BURUTZEA.

10. EJECUCIÓN DEL CONTRATO.

Kontratua sinatzearekin batera hasiko da kontratuaren betetzea, zerbitzua emateko prestakuntza ekintzei dagokionez.

La ejecución del contrato comenzará con la firma del mismo, en cuanto a las acciones de preparación del servicio.

Kontratua kontratistaren gain eta kontura burutuko da.

La ejecución del contrato se realizará a riesgo y ventura del contratista.

Zerbitzuak egiterakoan, agiri honetan dauden baldintzak bete beharko dira, bai eta espedienteari erantsitako xehetasun teknikoak ere, halakorik egonez gero. Kontratua Administrazioaren zuzendaritza, ikuskapen eta kontrolaren pean burutuko da, eta Administrazioak idatziz nahiz ahoz erabili ahal izango ditu ahalmen horiek.

El contrato se ejecutará con sujeción a las cláusulas contenidas en el presente pliego y, en su caso, a las especificaciones técnicas unidas al expediente, bajo la dirección, inspección y control de la Administración, quien ejercerá estas facultades tanto por escrito como verbalmente.

Kontratistari edo haren agindupekoei egotz dakiekeen egite edo ez-egiteren baten ondorioz, Administrazioak uste izaten badu kontratua behar bezala burutzea kolokan dagoela, kontratua behar bezala burutu dadin beharrezkotzat jotzen dituen neurriak har daitezela agindu ahal izango du.

Cuando por actos u omisiones imputables al contratista o a personas de él dependientes se comprometa la buena marcha del contrato, la Administración podrá exigir la adopción de las medidas que estime necesarias para conseguir o restablecer el buen orden en la ejecución del mismo.

11. KONTRATUAREN EGIKARITZARAKO LAN, GIZARTE, ETIKA, INGURUMEN EDO BESTELAKO BALDINTZA BEREZIAK.

11. CONDICIONES ESPECIALES DE EJECUCIÓN DEL CONTRATO DE CARÁCTER LABORAL, SOCIAL, ÉTICO, MEDIOAMBIENTAL O DE OTRO ORDEN.

Kontratu honen xede diren lanetan kontratatutako langileei dagokienez, kontratistak lanaren, Gizarte Segurantzaren eta laneko segurtasun eta higienearen arloan baita lan arriskuen prebentzioan eta emakume eta gizonen berdintasunari buruzko indarrean dauden legezko xedapenak bete behar ditu. Administrazioak ez du inolako erantzukizunik izango xedapen horiek betetzen ez badira.

El contratista está obligado al cumplimiento de las disposiciones legales vigentes en materia laboral, de Seguridad Social y de seguridad e higiene en el trabajo, de prevención de riesgos laborales y de igualdad entre hombres y mujeres con respecto al personal que emplee en los trabajos objeto de este contrato, quedando la Administración exonerada de responsabilidad por este incumplimiento.

Lizitatzaileek adierazi beharko dute zein hitzarmen kolektibo aplikatuko zaien kontratuaren barruko jardunean aritzen diren langileei esleipendun gertatzen badira.

Los licitadores deberán indicar el convenio colectivo que será de aplicación a los trabajadores que realicen la actividad objeto del contrato, en el caso de resultar adjudicatarios.

Era berean, eskatzen zaien informazio guztia eman beharko dute kontratua esleitutakoan langileei benetan aplikatzen zaizkien lan baldintzei buruz.

Asimismo, estarán obligados a facilitar cuanta información se requiera sobre las condiciones de trabajo que, una vez adjudicado el contrato, se apliquen efectivamente a esos trabajadores.

Kontratua gauzatzen ematen duen denbora guztian, hitzarmen kolektiboaren araberako soldata ordaindu

El adjudicatario deberá, a lo largo de toda la ejecución del contrato, abonar el salario recogido en

Lekeitioko Udala – Gamarra kalea 1 – 48280 LEKEITIO (Bizkaia) IFK/CIF: P4806700C Tlf.- 946034100- www.lekeitio.eus – udala@lekeitio.eus

beharko du esleipendunak, langileei dagokien kategoria profesionalaren arabera betiere, eta ordaintzen duen soldata inola ere ezingo da izan hura baino txikiagoa.

el convenio colectivo de aplicación según la categoría profesional que le corresponda a la persona trabajadora, sin que en ningún caso el salario a abonar pueda ser inferior a aquel.

Dokumentazio, publizitate, irudi edo material guztiek hizkuntza ez-sexista erabili beharko dute, emakumeen irudi diskriminatzaileak edo estereotipo sexistak saihestu beharko dituzte, eta berdintasunaren, presentzia orekatuaren, erantzukidetasunaren eta genero-rol eta -identitateen aniztasunaren balioak dituen irudia sustatu beharko dute.

Toda la documentación, publicidad, imagen o materiales deberán emplear un uso no sexista del lenguaje evitar cualquier imagen discriminatoria de las mujeres o estereotipos sexistas y fomentar una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada, corresponsabilidad y pluralidad de roles e identidades de géneros.

Baldintza agiriotan ezartzen diren hizkuntza baldintzek kontratuaren funtsezko obligazio izaera daukate.

Las condiciones lingüísticas establecidas en estos pliegos tienen el carácter de condiciones especiales de ejecución.

Klausula honek ezartzen dituen betebeharrak kontratua betetzeko baldintza berezitzat hartuko dira, eta haiek ez betetzeak kontratua suntsitzea ekarri ahalko du.

Las obligaciones impuestas en esta cláusula tienen la consideración de condición especial de ejecución del contrato, y su incumplimiento podrá dar lugar a la resolución del contrato.

12. KONTRATISTAREN ERANTZUKIZUNA KONTRATUA BURUTZERAKOAN BESTE BATZUEI KALTEAK ERAGITEN BADIZKIE.

Kontratistaren ardura da zerbitzua ematearen ondorioz sor litezkeen kalteak eta galerak bere gain hartzea, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 196. artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz.

12. RESPONSABILIDAD DEL CONTRATISTA POR LOS DAÑOS CAUSADOS A TERCEROS DURANTE LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO.

El contratista será responsable de los daños y perjuicios que se causen como consecuencia de las operaciones que requiera la ejecución del contrato, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 196 de la Ley de Contratos del Sector Público.

13. KONTRATUAREN ALDATZEA.

Herri-onurako arrazoiak direla eta, Administrazioak kontratua aldatzea izango du SPKLren 205 artikuluan jasotako egoeraren bat gertatzen bada beti ere, lizitazioaren eta esleipenaren funtsezko baldintzak aldatzen ez badira.

13. MODIFICACIONES DEL CONTRATO.

La Administración podrá modificar el contrato por razones de interés público cuando concurra alguna de las circunstancias previstas en el art. 205 de la LCSP y siempre que con ello no se alteren las condiciones esenciales de la licitación y adjudicación.

14. KONTRATISTARI EZARRI BEHARREKO ZIGORRAK BALDINTZAK BETETZEN EZ BADITU.

Zigorrak ezarriko zaizkion kontratistari ondoren aurreikusten diren kasuetariko baten erortzen bada:

14. PENALIDADES AL CONTRATISTA POR INCUMPLIMIENTO.

Se impondrán penalidades al contratista cuando incurra en alguna de las causas previstas a continuación:

a) Kontratua burutzeko epeak ez betetzea. Kontratistak, bere erruagatik, kontratua burutzeko epe osoa edo epe partzialak igarotakoan burutu gabe

a) De los plazos de ejecución del contrato. Si el contratista, por causas imputables al mismo, hubiese incurrido en demora respecto del cumplimiento del

baditu epe horietan egin beharreko obrak, Administrazioak bi aukera izango ditu: kontratua bertan behera utzi eta bermea bereganatzea, edo obrak burutu arte igarotzen den egun bakoitzeko diru-zigorra ezartzea: egunean 0,60 euro kontratuaren prezioaren 1.000 euroko.

Lanak garaiz burutu ez izanagatiko zigorra kontratuaren prezioaren 100eko 5aren multiplo bat izatera iristen den bakoitzean Kontratazio Organoak kontratua eteteko eskumena du, edo kontratuaren jarraipena adosteko, zigor berriak ezarrita.

b) Prestazioen burutzapen partziala edo akatsekin egitea. Kontratistak, bere erruagatik, kontratuko prestazioen burutzapen partziala epean bukatzen ez badu, Administrazioak bi aukera izango ditu: kontratua bertan behera uztea edo kontratuaren prezio osoaren 100eko 10eko diru-zigorrak ezartzea, beti ere diru-zigor honen multzoak ez badu kontratuaren kopuru osoaren 100eko 50 gainditzen.

c) Kaudimen konpromisoak ez betetzea. Kontratistak bere eskaintzan adierazitako bitarteko materialak eta langileak erabiltzeko betebeharra ez badu betetzen, 19. klausulan adierazi bezala, Administrazioak kontratuaren aurrekontuko zenbatekoaren % 10eko diru-zigorra ezartzeko aukera izango du.

15. KONTRATUAREN SUNTSIARAZPENA.

Kontratuaren suntsiarazpena, orokorrean, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 208-213 artikuluetan, eta bereziki zerbitzu kontraturako 313 artikuluan ezarritakoak arautuko du. Kontratua suntsiarazi ahal izateko arrazoi berezi bezala ezartzen da Legearen 202 artikuluan oinarritutako baldintzak ez betetzea.

Edonola ere, suntsiarazpenaren arrazoia kontratistaren erruagatik bada, aipatutako testuaren 213.3 artikulua izango da aplikagarri.

16. ADMINISTRAZIOAREN ESKUDUNTZAK.

Administrazioari dagokio a) kontratua interpretatzea, b) kontratuan sor daitezkeen zalantzak ebaztea, c) herri-onurako arrazoiengatik kontratua aldatzea, d)

plazo de ejecución del contrato, tanto del plazo total como, en su caso, de los plazos parciales, la Administración podrá optar indistintamente por la resolución del mismo, con pérdida de la garantía, o por la imposición de las penalidades diarias en la proporción 0,60 por cada 1.000 euros del precio del contrato.
Cada vez que las penalidades por demora alcancen un múltiplo del 5 por 100 del precio del contrato, el Órgano de Contratación estará facultado para proceder a la resolución del mismo o acordar la continuidad de su ejecución con imposición de nuevas penalidades.

b) Por incumplimiento parcial o cumplimiento defectuoso de las prestaciones. Cuando el contratista, por causas imputables al mismo, hubiere incumplido la ejecución parcial de las prestaciones definidas en el contrato, la Administración podrá optar, indistintamente, por su resolución o por la imposición de penalidades equivalentes al 10 por 100 del precio del contrato, IVA excluido, sin que el total de las mismas supere el 50 por 100 del precio total del contrato.

c) Por incumplimiento de los compromisos establecidos en materia de solvencia. En caso de incumplimiento de la obligación de complementar la solvencia con los medios materiales o personales exigidos en la cláusula 19. e), la Administración podrá imponer una penalidad equivalente al 10% del presupuesto del contrato.

15. CAUSAS DE RESOLUCIÓN DEL CONTRATO.

La resolución del contrato se regirá por lo establecido con carácter general en los artículos 208 a 213 de la Ley de Contratos del Sector Público y específicamente para el contrato de servicios en el artículo 313 de dicha Ley. Como causa específica de posible resolución del contrato se establece el incumplimiento de las condiciones establecidas con fundamento en el artículo 202 de la Ley.

En todo caso, en caso de resolución del contrato por causa imputable al contratista se estará a lo dispuesto en el artículo 213.3 de dicho Texto.

16. PRERROGATIVAS DE LA ADMINISTRACIÓN.

Corresponden a la Administración las prerrogativas de interpretar el contrato, resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento, modificarlo por razones de

Lekeitioko Udala – Gamarra kalea 1 – 48280 LEKEITIO (Bizkaia) IFK/CIF: P4806700C Tlf.- 946034100- www.lekeitio.eus – udala@lekeitio.eus

kontratuari amaiera ematea eta amaiera horren ondorioak zehaztea, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen eta Herri Administrazioen Kontratuei buruzko Legearen Araudi Orokorrean ezarritako muga, baldintza eta ondorioei eutsiz.

interés público, acordar su resolución y determinar los efectos de ésta, dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos establecidos en la Ley de Contratos del Sector Público, así como en el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

II.- KONTRATATZEKO PROZEDURA

II.- PROCEDIMIENTO PARA CONTRATAR

17. ESLEIPENAREN PROZEDURA

Kontratu honen esleipena prozedura ireki bidez egingo da.

17. PROCEDIMIENTO DE ADJUDICACIÓN.

La adjudicación del presente contrato se realizará por procedimiento abierto.

18. LIZITAZIO ELEKTRONIKOA.

Lizitazio hau bitarteko elektronikoz izapidetuko da, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legean xedatutakoari jarraituz. Horrenbestez, udalaren eta lizitatzaileen arteko harremana ere bide horien bitartez egingo da.

18. LICITACIÓN ELECTRÓNICA.

La presente licitación se tramitará por medios electrónicos, de conformidad con las disposiciones de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público. Consecuentemente, la relación del Ayuntamiento con los licitadores se llevará a cabo también por tales medios.

19. JAKINARAZPENAK ETA KOMUNIKAZIOAK.

Espediente honi lotutako jakinarazpen eta komunikazio guztiak bitarteko elektronikoz egingo dira, honako prozesu honi jarraituz:

1) Hartzailearen esku jartzea.
2) Jakinarazpenaren edo komunikazioaren edukiak eskuratzeko bidea.

Epeak egun honetatik hasiko dira zenbatzen: jakinarazpena egiten den egunetik (jakinaraztearen xede den egintza egun berean argitaratzen bada kontratatzaile-profilean), edo jakinarazpena jasotzen den egunetik (egintza ez bada egun berean argitaratzen kontratatzaile-profilean).

Jakinarazpena eskuragarri jarri eta hamar egun naturalen epean hartzaileak onartu ez badu edo uko egin badio, iraungitzat joko da, eta betetzat joko da jakinarazteko izapidea.

19. NOTIFICACIONES Y COMUNICACIONES.

Todas las notificaciones y comunicaciones relativas a este expediente se realizarán de forma electrónica, siguiendo para ello el siguiente proceso:

1) Puesta a disposición del destinatario.
2) Acceso al contenido de la notificación o comunicación.

Los plazos comenzarán a contar desde el aviso de notificación (si el acto objeto de la notificación se publica el mismo día en el perfil de contratante), o desde la recepción de la notificación (si el acto no se publica el mismo día en el perfil de contratante).

Transcurridos diez días naturales desde la puesta a disposición de la notificación, si el destinatario no la acepta o la rechaza, se considerará expirada y se dará por cumplido formalmente el trámite de notificación.

20. BALIOESTEKO IRIZPIDEAK.

Kontratuaren esleipenaren oinarri gisa erabiliko diren eskaintzak balioesteko irizpideak eta esleitzen zaien haztapena honako hauek dira:

20. CRITERIOS DE VALORACIÓN.

Los criterios de valoración de las ofertas que han de servir de base para la adjudicación del contrato y la ponderación que se les atribuye son los siguientes:

BALIO JUDIZIO BATEN MENPE DAUDEN IRIZPIDEAK:	%-ptak
Azken balorazioan onartuak izateko, lizitatzaileek %50eko gutxieneko puntuazio-atalasea lortu beharko dute balio-judizio mendeko irizpideetan. Horrela, Kontratazio Mahaiak ez ditu kontuan hartuko honako puntu hauek lortzen ez dituen eskaintzak: **23 puntu**	
Jarduketa programa eta lan metodologia Atal honetan baloratuko da jarduketa osoaren eta bere gorabeheren eta konplexutasunaren ezagupen maila, eta baita proiektuaren guztien azterketa xehatua eta bera osatzen duten dokumentu ezberdinen arteko koherentziaren zehaztasun. Azterketa hauek aurkeztuko dira: • Memoria eta eraikuntza planteamendua (baloratuko dira era berezian funtzionaltasun, irisgarritasun eta mantentze erraztasunaren ikuspuntuak): 35 pt. • Aurrekontua, atalen zehaztapena: 2,5 pt. • Kalitate-kontrol programa: 2,5 pt. • Hondakinen kudeaketa azterlana: 2,5 pt. • Segurtasun eta osasungarritasun azterlana: 2,5 pt.	**45**
AUTOMATIKOKI ANTZEMATEN DIREN IRIZPIDEAK	**%-ptak**
Proposamen ekonomikoa Baloratzeko, puntuaziorik handiena proposamen ekonomiko txikienari emango zaio, honako formula honen arabera: Proposamen ekonomiko txikiena ---------- x 45 Baloratu beharreko proposamena	**45**
Inguruko topografikoa idaztea 1/500 eskalako eremuaren jasotze takimetrikoa eta kaleko sareen egungo egoeraren azterketa idazteko konpromisoari puntuaziorik handiena esleituz baloratuko da; dokumentu horiek egikaritze-proiektua idazteko oinarri gisa erabiliko dira, honako balorazio honen arabera. Eskainitako hobekuntza: a- Jasotze topografikoa 5 puntu b- Inguruan dauden instalazioak altxatzea (5 puntu):	**10**

CRITERIOS QUE DEPENDEN DE UN JUICIO DE VALOR:	%-ptos
Para ser admitidos a la valoración final, se exige que en los criterios sometidos a juicio de valor los licitadores alcancen un umbral mínimo del 50% de la puntuación. De esta forma, no serán tenidas en cuenta por la Mesa de Contratación las ofertas cuya puntuación no alcance la siguiente: **23 puntos**	
Programa de actuación y metodología del trabajo En este apartado se valorará el grado de conocimiento de la actuación en su conjunto, sus afecciones y complejidad, así como el análisis exhaustivo de todas las definiciones del Proyecto, y la coherencia entre los diferentes documentos que lo componen. Se presentarán estudios analíticos de: Memoria y planteamiento constructivo (se valorará especialmente el enfoque de la funcionalidad, accesibilidad y facilidad de mantenimiento): 35 ptos Presupuesto, definición de partidas: 2,5 ptos Programa de control de calidad: 2,5 ptos Estudio de Gestión de Residuos: 2,5 ptos Estudio de Seguridad y Salud: 2,5 ptos	**45**
CRITERIOS DE APRECIACIÓN AUTOMÁTICA:	**%-ptos**
Proposición económica Se valorará adjudicando la mayor puntuación a la propuesta económica más baja, de acuerdo a la siguiente fórmula: Proposición económica más baja ---------- x 45 Proposición a valorar	**45**
Levantamiento topográfico de la zona Se valorará adjudicando la mayor puntuación al compromiso de redactar un levantamiento taquimétrico de la zona a escala 1/500 y un estudio del estado actual de las redes de la calle; documentos que servirán como base para la redacción del proyecto de ejecución, de acuerdo a la siguiente valoración. Mejora ofrecida: a- Levantamiento topográfico 5 puntos b- Levantamiento de las instalaciones existentes en la zona (5 puntos):	**10**

Ur hornidura-sarea: 1 pt Saneamendu-sareak eta euri-urak: 1 pt Argiteria publikoko sarea: 1 pt Energia elektrikoaren eta gasaren sarea: 1 pt Telefonia-sareak: 1 pt		

Red de abastecimiento 1 punto Redes de saneamiento y pluviales 1 punto Red de alumbrado público 1 punto Red de energía eléctrica y gas 1 punto Redes de telefonía 1 punto		

Balio anormalak edo neurriz kanpokoak dituzten eskaintzatzat hartuko dira onartutako eskaintzen batez besteko zenbatekoa baino %10 gutxiago dutenak.

Kontratatze-Mahaia ondoko kideek osatuko dute:

- Presidentea: Lekeitioko Udaleko alkatea.
- Bokalak:
  - Hirigintza, Obrak eta Iraunkortasuna Batzordeko kidea den zinegotzia.
  - Kontratuaren xedearekin erlazionatuta dagoen saileko Udal teknikaria.
  - Lekeitioko Udaleko kontu-hartzailea.
  - Lekeitioko Udaleko idazkaria.
- Mahaiko idazkaria: Kontratazioko administraria.

Tendrán la consideración de **ofertas con valores anormales o desproporcionados** aquellas cuya cuantía fuera inferior en más del 10% del importe medio de las ofertas admitidas.

La Mesa de contratación estará compuesta por los siguientes miembros:

- Presidente: Alcalde del Ayuntamiento de Lekeitio.
- Vocales:
  - Un/una concejal miembro de la Comisión Urbanismo, Obras y Sostenibilidad.
  - Un Técnico Municipal del área relacionada con el objeto del contrato.
  - Interventora del Ayuntamiento de Lekeitio.
  - Secretario del Ayuntamiento de Lekeitio.
- Secretario/a de la Mesa: Administrativo de contratación

21. KONTRATATZEKO AHALMENA.

Zuzenbideko eta jarduteko gaitasuna duten pertsona fisiko zein juridikoek parte hartu ahal izango dute kontratazio-jardunbide horretan, baldin eta beren kaudimena eta fidagarritasun tekniko edo profesionala frogatzen badituzte, eta kontratatzeko debekuren bat ez badute, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 71. artikuluan adierazitako arrazoiak direla eta.

Enpresariek, gainera, kontratu hau burutzeko eska daitekeen gaitasun enpresarial edo profesionala izan beharko dute.

Gainera, esleituak diren enpresak kontratuaren objektuarekin erlazio zuzena duten ekintzak edo helburuak dituzten pertsona juridiko edo fisikoak izango dira, eta horiek, kontratuaren gaia dan jarduera edo prestazioa aurrera eramateko eskatu daitekeen enpresa edo lanbide arloko gaikuntza eduki beharko dute.

Europar Batasunaren kide ez diren atzerriko enpresek, urrekoez gain, SPKLren 68 artikuluak ezarritako

21. CAPACIDAD PARA CONTRATAR.

Podrán tomar parte en este procedimiento de contratación las personas naturales o jurídicas que se hallen en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, acrediten su solvencia económica, financiera y técnica o profesional y no estén incursas en ninguna de las prohibiciones para contratar establecidas en el artículo 71 de la Ley de Contratos del Sector Público.

Los empresarios deberán contar, asimismo, con la habilitación empresarial o profesional que, en su caso, sea exigible para la realización de la actividad o prestación objeto del presente contrato.

Además, las empresas adjudicatarias deberán ser personas físicas o jurídicas cuya finalidad o actividad tenga relación directa con el objeto del contrato y disponer de una organización con elementos personales y materiales suficientes para la debida ejecución del contrato.

Las empresas extranjeras no comunitarias deberán reunir además los requisitos establecidos en el

baldintzak bete behar dituzte.

22. SAILKAPENA ETA KAUDIMENA.

Interesdunek beraien kaudimen ekonomikoa, finantzarioa eta teknikoa egiaztatu ahal izango dute eta, horretarako, 87. Artikulutik 91. Artikulura bitartean aurreikusten diren dokumentazioetatik bat aurkeztuz gero.

A)Enpresaburuaren **ekonomia-eta finantza-kaudimena** honako hauetako baten edo batzuen bidez egiaztatu ahal izango da:

a)Negozioen urteko bolumena kontratuari dagokion eremuan, lizitazio-iragarkian edo prozeduran parte hartzeko gonbitean eta kontratuaren baldintza-agirietan exijitzen den zenbateko berean edo handiagoan.

b)Arrisku profesionalagatik kalte-ordainaren asegurua dagoen frogagiria, lizitazio-iragarkian edo prozeduran parte hartzeko gonbitean eta kontratuaren baldintza-agirietan exijitzen den zenbateko berean edo handiagoan.

c)Ondare garbia, urteko kontuen onespenerako obligazioa iraungita dagoen azken ekitaldi ekonomikoaren itxieran, lizitazio-iragarkian edo prozeduran parte hartzeko gonbitean eta kontratuaren baldintza-agirietan exijitzen den zenbateko berean edo handiagoan.

B)Kontratu honetan, enpresaburuaren **kaudimen teknikoa** honako hauen bidez egiaztatuko da (SPKLren 90. Art.).

a)Gehienez ere azken hiru urteetan egindako zerbitzu edo lan nagusien zerrenda, kontratuaren objektua diren izaera bereko edo antzeko zerbitzu eta lanena. Zerrenda horretan, zenbatekoa, data eta haien hartzaile publikoa zein pribatua aipatuko dira.

b)Enpresaburuaren eta enpresako zuzendaritza-taldeko kideen titulu akademikoak eta lanbide-tituluak, eta, batez ere, kontratua egikaritzeko arduradunarenak edo arduradunenak, bai eta obraz zuzenean arduratuko diren teknikarienak ere, baldin eta

artículo 68 LCSP.

22. CLASIFICACIÓN Y SOLVENCIA.

Los/las interesados/as podrán acreditar su solvencia económica, financiera y técnica mediante la aportación de alguno de los medios de entre los previstos en los arts. 87 a 81.

A)La **solvencia económica y financiera** del empresario podrá acreditarse por uno o varios de los medios siguientes:

a)Volumen anual de negocios en el ámbito al que se refiera el contrato, por importe igual o superior al exigido en el anuncio de licitación o en la invitación a participar en el procedimiento y en los pliegos del contrato.

b)Justificante de la existencia de un seguro de indemnización por riesgos profesionales por importe igual o superior al exigido en el anuncio de licitación o en la invitación a participar en el procedimiento y en los pliegos del contrato.

c)Patrimonio neto, al cierre del último ejercicio económico para el que esté vencida la obligación de aprobación de cuentas anuales por importe igual o superior al exigido en el anuncio de licitación o en la invitación a participar en el procedimiento y en los pliegos del contrato.

B)En el presente contrato, la **solvencia técnica** del empresario/a se acreditará por los medios siguientes (art. 90 LCSP).

a)Una relación de los principales servicios o trabajos realizados de igual o similar naturaleza que los que constituyen el objeto del contrato en el curso de, como máximo los tres últimos años, en la que se indique el importe, la fecha y el destinatario, público o privado de los mismos.

b)Títulos académicos y profesionales del empresario y de los directivos de la empresa y, en particular, del responsable o responsables de la ejecución del contrato así como de los técnicos encargados directamente de la misma, siempre que no se evalúen como un criterio de

adjudikaziorako irizpide gisa ebaluatzen ez badira

adjudicación.

Ezingo dute lizitazio honetan parte hartu kontratu honen zehaztapen teknikoak prestatzeko orduan esku hartu duten enpresek, beti ere esku-hartze horrek murrizketak eragiten baditu lehia askean edo gainerako enpresa lizitatzaileen aldean lehentasunezko trataera sortzen badu.

No podrán concurrir a la licitación aquellas empresas que hubieren participado en la elaboración de las especificaciones técnicas a que se refiere el presente contrato, siempre que dicha participación pueda provocar restricciones a la libre concurrencia o suponer un trato privilegiado con respecto al resto de las empresas licitadoras.

Interesdunak bere kaudimena egiaztatu ahal izango du, kontratuari dagokion sailkapeneko talde edo azpitaldeetako zerbitzu kontratista bezala daukan sailkapenean, edo lizitazio-iragarkian exijitzen den kaudimeneko eskakizun bereziak betetzen direla egiaztatuta.

El/la interesado/a podrá acreditar su solvencia indistintamente mediante su clasificación como contratista de servicios en los grupos o subgrupos de clasificación correspondientes al contrato o bien acreditando el cumplimiento de los requisitos específicos de solvencia exigidos en el anuncio de licitación.

Kaudimena frogatzeko, gainera, lizitatzaileek haien eskaintzetan zehaztutako baliabide materialekin eta giza baliabideekin osatuko da. Hori kontratuari atxikiko zaio derrigorrezko izaeraz eta, beraz, SPKLren 76.2 artikuluan xedatutakoaren arabera, hori betetzen ez bada kontratua bertan behera uzteko arrazoi izango da 211.f) artikuluan adierazi bezala.

La acreditación de la solvencia se complementará, además, con los medios materiales o personales que los licitadores especifiquen en sus ofertas, cuya adscripción al contrato tendrá carácter de obligación contractual esencial, por lo que, al amparo de lo previsto en el art. 76.2 LCSP, su incumplimiento podrá ser considerado causa de resolución del mismo a los efectos señalados en el art. 211.f).

Egin beharreko lanaren zati bat azpikontratatu behar bada, lizitatzaileak azpikontratatu nahi duen kontratuaren zatia adierazi beharko du, eta kontratuaren zenbatekoa eta azpikontratisten izena edo enpresa-profila adierazi beharko ditu, lanbide-kaudimenaren, gaitasun teknikoaren eta hizkuntza gaitasunaren baldintzen arabera definituta.

En caso de que parte del trabajo a realizar vaya a ser subcontratado, la persona licitadora deberá indicar la parte del contrato que tengan previsto subcontratar, señalando su importe y el nombre o perfil empresarial, definido por referencia a las condiciones de solvencia profesional o técnica y competencia lingüística de los subcontratistas a los que vayan a encomendar su realización.

23. SEKTORE PUBLIKOKO LIZITATZAILEEN ETA ENPRESA SAILKATUEN ERREGISTRO OFIZIALEAN INSKIBITZEA.

23. INSCRIPCIÓN EN EL REGISTRO OFICIAL DE LICITADORES Y EMPRESAS CLASIFICADAS DEL SECTOR PÚBLICO.

Estatuko edo Euskal Autonomi Erkidegoko Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean egindako inskripzioak enpresariaren gaitasuna frogatuko du, bere jarduteko gaitasun eta nortasunari dagokionez, ordezkaritza, gaitasun profesional, sailkapena eta inskribatutako gainontzeko inguruabarrei dagokionez. Era beean, erregistro horretan egon behar diren kontratatzeko ahalmena ala debekuak betetzen diren ala ez ere frogatuko dira.

La inscripción en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público de la Comunidad Autónoma del País Vasco, acreditará las condiciones de aptitud del empresario en cuanto a su personalidad y capacidad de obrar, representación, habilitación profesional, clasificación y demás circunstancias inscritas, así como la concurrencia o no concurrencia de las prohibiciones de contratar que deban constar en el mismo.

24. PROPOSAMENAK AURKEZTEKO EPEA ETA EZAUGARRIAK ETA KLAUSULA-AGIRIAK

24. PLAZO Y CARACTERÍSTICAS DE LA PRESENTACIÓN DE PROPOSICIONES Y ACCESO A LOS

ESKURATZEKO BIDEA.

Lizitazio hau Udalaren kontratatzaile-profilean argitaratuko da, zeina Euskal Autonomia Erkidegoko Kontratazio Publikoaren Plataforman baitago.

Proposamenak bitarteko elektronikoz aurkeztu behar dira plataforma horren bidez, 15 egun naturaleko epean argitaratzen den egunaren hurrengo egunetik aurrera, epearen azken eguneko 14:00ak baino lehen.

Honako helbide honen bidez sartu ahal izango da Udalaren kontratatzaile-profilean: www.lekeitio.eus. Toki horretan bertan eskuratu ahal izango dira klausula-agiriak eta dokumentazio osagarria.

Lizitatzaileek informazio gehigarria eskatzen badute klausula-agiriei edo dokumentazio osagarriari buruz, jasotzeko ezarritako muga-eguna baino sei egun lehenago emango zaie informazio gehigarri hori beranduenez, baldin eta gutxienez proposamenak jasotzeko muga-eguna baino zortzi egun lehenago egin badira eskariak.

SPKLren 136.2 eta 136.3 artikuluetan xedatutakoaren arabera, klausula-agiriei edo dokumentazio osagarriari buruzko informazio gehigarria aipatutako epeetan entregatzerik izan ez bada, edo eskaintzak egiteko aldez aurretik lanen tokian bertan bisita egin behar bada edo klausula-agiriari erantsitako dokumentazioa in situ kontsultatu behar bada, eskaintzak jasotzeko epea luzatu egingo da, ukitutako hautagaiek eskaintzak egiteko behar duten informazio guztia jasotzeko egokitzat jotzen den adina.

Lizitazio-prozedura honetan, ez da onartuko eskaintzarik gorago adierazitako bitarteko elektronikoen bidez aurkeztu ezean.

Eskaintza bateko dokumenturen bat ezin bada behar bezala ikusi, gorabehera hori jakinarazi eta gehienez 24 orduko epea izango du lizitatzaileak fitxategi akastunean zegoen dokumentua formatu digitalean aurkezteko. Geroago aurkeztutako dokumentu horrek ezin izango du aldaketarik izan eskaintzan aurkeztutako jatorrizko dokumentuaren aldean. Kontratazio-organoak ikusten badu dokumentuak aldaketaren bat izan duela, baztertu egingo da lizitatzailearen

PLIEGOS.

La presente licitación será anunciada en el perfil de contratante de este Ayuntamiento, alojado en la Plataforma de Contratación Pública de Euskadi.

Las proposiciones deberán presentarse electrónicamente a través de la citada Plataforma, durante el plazo de 15 días naturales, contado a partir del siguiente a aquel en que aparezca el referido anuncio, hasta las 14:00 horas del último día del plazo señalado.

El acceso al perfil de contratante de este Ayuntamiento se podrá llevar a cabo a través de la siguiente dirección: www.lekeitio.eus. En este mismo lugar se podrá tener acceso a los pliegos y a la documentación complementaria.

La información adicional sobre los pliegos o sobre la documentación complementaria que, en su caso, soliciten los licitadores será facilitada en el plazo de seis días antes de la fecha límite fijada para la recepción de proposiciones, siempre que la solicitud haya sido realizada al menos ocho días antes del vencimiento del plazo de recepción de las proposiciones señalado anteriormente.

De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 136.2 y 3 de la LCSP, cuando la información adicional sobre los pliegos o sobre la documentación complementaria no haya podido ser facilitada en los plazos indicados, así como cuando las ofertas solamente puedan realizarse después de una visita sobre el terreno o previa consulta in situ de la documentación adjunta al pliego, el plazo para la recepción de ofertas se prorrogará el tiempo que se considere conveniente para que los candidatos afectados puedan tener conocimiento de toda la información necesaria para formular las ofertas.

En el presente procedimiento de licitación no se admitirán ofertas que no sean presentadas a través de los medios electrónicos descritos.

En el caso de que cualquiera de los documentos de una oferta no pueda visualizarse correctamente, se permitirá que, en un plazo máximo de 24 horas desde que se le notifique dicha circunstancia, el licitador presente en formato digital el documento incluido en el fichero erróneo. El documento presentado posteriormente no podrá sufrir ninguna modificación respecto al original incluido en la oferta. Si el Órgano de Contratación comprueba que el documento ha

eskaintza.

Proposamenek administrazio-klausula partikularren agiri honetan ezarritakoa bete beharko dute. Proposamena aurkezteak berekin dakar lizitatzaileak baldintzarik gabe onartzea klausula edo betekizun horiek, inolako salbuespenik edo erreserbarik gabe, eta kontratazio-mahaiari eta kontratazio-organoari baimena ematea Euskal Autonomia Erkidegoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroko datuak kontsultatzeko.

Lizitatzaile bakoitzak ezin izango du proposamen bat baino gehiago aurkeztu; dena den, aldaerak onartu ahal izango dira. Halaber, ezin izango du beste aldi baterako enpresa-elkarte baten bidez inolako proposamenik aurkeztu, baldin eta aurretik bakarka aurkeztu badu, ezta aldi baterako elkarte batean baino gehiagotan egon ere. Arau horiek hautsiz gero, ez da onartuko lizitatzaile horrek izenpetutako proposamenik.

Lizitatzaileek konfidentzial izenda dezakete eskaintzak egitean berek emandako informazioaren parte bat, informazio publikoa eskuratzeari buruz indarrean dagoen legeriak xedatutakoa eta SPKLn adjudikazioaren publizitateari buruz eta hautagaiei nahiz lizitatzaileei eman behar zaien informazioari buruz dauden xedapenak gorabehera; bereziki, hori egin ahal izango dute beren sekretu tekniko edo komertzialei eta haien alderdi konfidentzialei dagokienez. Udalak ezin izango du informazio hori zabaldu lizitatzailearen baimenik gabe.

sufrido modificaciones, la oferta del licitador no será tenida en cuenta.

Las proposiciones deberán ajustarse a lo previsto en este Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares, y su presentación supone, por parte del licitador, la aceptación incondicionada de dichas cláusulas o condiciones, sin salvedad ni reserva alguna, así como la autorización a la Mesa y al Órgano de Contratación para consultar los datos obrantes en el Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de Euskadi.

Cada licitador no podrá presentar más de una proposición, sin perjuicio de la admisión de variantes. Tampoco podrá suscribir propuesta alguna en unión temporal de empresas si lo ha hecho individualmente, ni figurar en más de una unión temporal. La infracción de estas normas dará lugar a la no admisión de todas las proposiciones suscritas por el licitador.

Sin perjuicio de lo dispuesto en la legislación vigente en materia de acceso a la información pública y de las disposiciones de la LCSP relativas a la publicidad de la adjudicación y a la información que debe darse a los candidatos y a los licitadores, estos podrán designar, como confidencial, parte de la información facilitada por ellos al formular las ofertas, en especial la relativa a secretos técnicos o comerciales y a los aspectos confidenciales. El Ayuntamiento no podrá divulgar esta información sin consentimiento del respectivo licitador.

25. PROPOSAMENAK AURKEZTEKO MODUA.

Proposamenak horretarako gaitutako helbide elektronikoan aurkeztuko dira (https://egoitza.lekeitio.eus/kontratazioa/licitacion/oferta/asistenteInscripcion?numexpediente=B057-2025-00013), dagokion lizitazio-iragarkian zehazten den epean eta ordua baino lehen, eta eskaintza sinadura elektroniko aitortu bidez sinatuta egon beharko da, plataformak onartutako konfiantzazko zerbitzu elektronikoen emaile batek balio osoz jaulkitakoa, eta dokumentuaren, eskaintzaren eta harekin lotutako dokumentu guztien identitatea eta osotasuna bermatuko dituena, azaroaren 11ko 6/2020 Legean xedatutakoarekin etorriz, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk eta kontratazio publiko elektronikoaren gainerako xedapenak

25. FORMA DE PRESENTACIÓN DE LAS PROPOSICIONES.

Las proposiciones se presentarán en la dirección electrónica habilitada al efecto (https://egoitza.lekeitio.eus/kontratazioa/licitacion/oferta/asistenteInscripcion?numexpediente=B057-2025-00013) en el plazo y antes de la hora que se determine en el correspondiente anuncio de licitación, debiendo estar la oferta firmada mediante firma electrónica reconocida, válidamente emitida por un Prestador de servicios electrónicos de confianza admitido por la plataforma, y que garantice la identidad e integridad del documento, la oferta y todos los documentos asociados a la misma, de conformidad con lo dispuesto en la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos

arautzen dituena.

Gutun-azal digitalaren zerbitzua enpresa lizitatzaileentzat eskuragarri egongo da gaitutako Interneteko helbidetik. Helbide horretatik, eskaintza prestatzeko eta aurkezteko web-inprimakiak eskuratu ahal izango dira. Zure proposamena bidaltzeko unean, onartutako ziurtapen-erakunde batek emandako ziurtagiri digital batekin sinatu beharko duzu eskaintza.

Une honetan, nabigatzailetik, baina lizitatzailearen ordenagailutik bertatik, eskaintza jatorrian zifratuko da, lizitazio-plataformara kanal seguruaren bidez bidaliko da eta gordailu seguruan gordailutuko da, eta bertan zainduko da, beharrezko sarbide-eskubideekin bakarrik berreskuratu ahal izan dadin. Sarbide-eskubide horiek izendatutako telefonoek baino ez dituzte, eta ezarritako irekiera-unea iritsitakoan baliozkotu beharko dute beren identitatea.

Edozein arrazoi dela-eta enpresa lizitatzaileak ezin badu eskaintza bidali, bi fasetan bidali ahal izango du eskaintza:

Lehenengo fasean, enpresa lizitatzaileek posta elektronikoz (udala@lekeitio.com) aurkeztu ahal izango dute eskaintzaren aztarna digitala, baldin eta eskaintzak aurkezteko epemugaren barruan bidaltzen bada. Eskaintzaren aztarna elektronikoa (hash) honako hau da: datu multzo bat, sortze-prozesuak bermatzen baitu zalantzarik gabe erlazionatzen direla eskaintzaren edukiarekin berarekin, eta aukera ematen dutela eskaintzaren edukiak izan ditzakeen aldaketak detektatzeko, eskaintzaren osotasuna bermatuz; izan ere, aukera ematen du egiaztatzeko edukia ez dela aldatu lizitatzaileak bidali zuen unetik bertatik. Lizitatzaileek beren eskaintzaren hatz-marka elektronikoa (hash) transkribatua (ez irudia) bidali beharko dute posta elektronikora (udala@lekeitio.com), zein espediente-zenbakiri dagokion eta lizitatzailearen identifikazio-datuak adierazita, Kontratazio Mahaiak aztarna digital hori eta eskaintza bidali ondoren aurkeztutako eskaintzaren aztarna bat datozela egiaztatu ahal izateko.

Bigarren batean, eskaintza bera igorri beharko dute, lizitazio elektronikorako gaitutako ohiko

de los servicios electrónicos de confianza y demás disposiciones de contratación pública electrónica.

El servicio de sobre digital será accesible para las empresas licitadoras desde la dirección de internet habilitada. Desde esta dirección se podrá acceder a los formularios web de preparación y presentación de la oferta. En el momento de realizar el envío de su propuesta, deberá firmar la oferta con un certificado digital emitido por una de las entidades de certificación reconocidas.

En este momento, desde el navegador, pero desde el propio ordenador del licitador, la oferta será cifrada en origen, enviada a la plataforma de licitación por canal seguro y depositada en el repositorio seguro, donde se custodiará de forma que sólo se pueda recuperar con los derechos de acceso necesarios. Estos derechos de acceso sólo los tienen los custodios designados, que deberán validar su identidad una vez llegue el momento de apertura establecido.

En el caso de que por cualquier causa la empresa licitadora no pudiera transmitir el envío de la oferta, podrá remitir la oferta en dos fases:

En una primera fase, las empresas licitadoras podrán presentar por correo electrónico (udala@lekeitio.com) la huella digital de la oferta, siempre que su remisión se produzca dentro del plazo límite de presentación de ofertas. Se entiende por huella electrónica “hash” de la oferta el conjunto de datos cuyo proceso de generación garantiza que se relacionan de manera inequívoca con el contenido de la oferta propiamente dicha, y que permiten detectar posibles alteraciones del contenido de ésta garantizando su integridad, toda vez, que permite comprobar que su contenido no se ha alterado desde el momento del envío por parte de la licitadora. Las licitadoras deberán enviar la huella electrónica “hash” transcrita (no imagen) de su oferta al correo electrónico (udala@lekeitio.com) con indicación del número de expediente al que se refiere junto con los datos identificativos de la licitadora con el fin de que la Mesa de Contratación pueda comprobar que dicha huella digital coincide con la huella de la oferta presentada en una vez se produzca el envío de la misma.

En una segunda, deberán remitir la oferta propiamente dicha, por el mecanismo habitual

mekanismoaren bidez, gehienez ere 24 orduko epean, hatz-marka digitala bidaltzen dutenetik zenbatzen hasita. Adierazitako epean bigarren bidalketa hori egiten ez bada, eskaintza kendu egin dela ulertuko da.

habilitado para la licitación electrónica, en un plazo máximo de 24 horas desde la remisión de la huella digital. De no efectuarse esta segunda remisión en el plazo indicado, se considerará que la oferta ha sido retirada.

Artxiboa kaltetuta dagoelako ezin bada eskaintza baten edukira sartu, lizitatzailearen ekipoan automatikoki sortutako tokiko kopiara jo daiteke, eskaintzaren aztarna digitala kontratazio-organoaren esku dagoenarekin bat datorrela egiaztatuz.

En caso de no poder acceder al contenido de una oferta porque el archivo esté dañado, se puede recurrir a la copia local generada automáticamente en el equipo de la licitadora, comprobando que la huella digital de la oferta coincide con lo que consta en poder del órgano de contratación.

Eskaintza bidaltzen duen pertsona alde batera utzita, eskaintza elektronikoa enpresaren edo erakundearen izenean eta ordezkaritzan kontratatzeko ahalmen nahikoa duen pertsonak sinatu beharko du. Beraz, bi aukera eskaintzen dira:

Con independencia de la persona que realice el envío de la oferta, la oferta electrónica deberá estar firmada por la persona con poder bastante para contratar en nombre y representación de la empresa o entidad. Se ofrecen, por tanto, dos posibilidades:

1) Edo eskaintza osoa sinatzen da elektronikoki, enpresa edo erakundeko ahalordedunen ziurtagiriarekin, eta horrek aplikazioaren formularioetan sartutako informazioa baliozkotzen du.

1) O bien se firma toda la oferta, de forma electrónica, con el certificado de la/s persona/s apoderada/s de la empresa o entidad, hecho que da validez a la información introducida en los formularios de la aplicación.

2) Edo eskaintza ziurtagiri digitala duen pertsona batek bidaltzen du, eta eskaintzaren eskaintza elektronikoa osatzen duten dokumentu elektronikoak eransten dira, enpresaren edo erakundearen izenean eta ordezkaritzan kontratatzeko ahalmen nahikoa duen pertsonak sinatuak.

2) O bien se envía la oferta por una persona con certificado digital y se adjuntan los documentos electrónicos que conforman la oferta electrónica de la oferta firmados por la persona con poder bastante para contratar en nombre y representación de la empresa o entidad.

«A» GUTUN-AZAL ELEKTRONIKOA.- «KONTRATATZEKO GAITASUNA ETA KAUDIMENA»

SOBRE ELECTRÓNICO «A» .- «CAPACIDAD Y SOLVENCIA PARA CONTRATAR»

Agiri hauek izango ditu gutun-azalak:

Este sobre contendrá los siguientes documentos:

1.- Posta elektronikoko helbide gaitua.

1.-Dirección de correo electrónico habilitada.

Posta elektronikoko helbide gaitu bat izendatu behar da, SPKLren hamabosgarren xedapen gehigarrian xedatutakoaren arabera; helbide horretara igorriko dira kontratazio-espediente honetatik eratorritako jakinarazpenak.

Designación de una dirección de correo electrónico habilitada, de conformidad con lo dispuesto en la disposición adicional decimoquinta de la LCSP, en la que se realizarán las notificaciones derivadas de este expediente de contratación.

2.- Lizitatzailearen erantzukizunpeko adierazpena.

2.- Declaración responsable del licitador.

Adierazpen horretan, lizitatzaileak adieraziko du betetzen dituela bai administrazioarekin kontratatzeko legeak ezarritako baldintzak, bai kontratua lortzeko

En esta declaración el licitador indicará que cumple las condiciones establecidas legalmente para contratar con la Administración, así como los

klausula-agiri honetan ezarritako eskakizunak. Kontratazio-agiri europar bakarraren (KAEB) inprimakiaren araberakoa izango da adierazpena. Ikusi I. Eranskina.

requisitos para acceder al contrato establecidos en este pliego. La declaración se ajustará al formulario del Documento Europeo Único de Contratación (DEUC). Ver Anexo I.

Dena den, prozedura ondo burutzen dela bermatzeko, kontratazio-mahaiak edo kontratazio-organoak lizitatzaileei eska diezaieke dokumentazioa aurkez dezaten kontratuaren adjudikazioduna izateko klausula-agiri honetan eskatutako baldintzak betetzen dituztela egiaztatzeko, kontratua adjudikatu aurreko edozein unetan.

No obstante, el Órgano o la Mesa de Contratación, en orden a garantizar el buen fin del procedimiento, podrá recabar, en cualquier momento anterior a la adjudicación, que los licitadores aporten documentación acreditativa del cumplimiento de las condiciones referidas en este pliego para ser adjudicatario del contrato.

Aldi baterako enpresa-elkarte gisa (ABEE) aurkezten diren eragile ekonomikoen kasuan, hura osatzen duten partaideetako bakoitzak aurkeztu beharko du bere erantzukizunpeko adierazpena. Halaber, konpromisoa aurkeztu beharko dute adjudikazioa lortuz gero aldi baterako enpresa-elkartea formalki eratzeko, eta zehaztu beharko dute partaide bakoitzaren izena eta zer egoera eta zer partaidetza izango duen aldi baterako enpresa-elkartean.

En el caso de operadores económicos que concurran en unión temporal de empresas (UTE), cada uno de los integrantes deberá aportar su propia Declaración responsable. Igualmente, deberán aportar el compromiso de constituir formalmente la UTE caso de resultar adjudicatarios del contrato, y deberán especificar los nombres, circunstancias y participación de cada uno de ellos en dicha UTE.

Baldin eta, SPKLren 75. artikuluan xedatutakoaren arabera, lizitatzailea beste erakunde batzuen kaudimenean eta baliabideetan oinarritzen bada, horietako bakoitzak ere aurkeztu beharko du erantzukizunpeko adierazpena.

En los casos en que, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 75 de la LCSP, el licitador se base en la solvencia y medios de otras entidades, cada una de ellas también deberá presentar una Declaración responsable.

Loteka zatitu bada, eta bakoitzak kaudimen-eskakizun ezberdinak baditu, erantzukizunpeko adierazpen bat emango da sorta bakoitzeko, edo kaudimen-eskakizun berberak dituen sorta multzo bakoitzeko.

En el caso de división por lotes, con distintos requisitos de solvencia, se aportará una Declaración responsable por cada lote o grupo de lotes al que se apliquen los mismos requisitos de solvencia.

Proposamenak aurkezteko epea amaitzean, egiaztatuko da ea betetzen diren legeak eskatutako izaeraren, gaitasunaren eta kaudimenaren betekizunak.

El momento decisivo para apreciar la concurrencia de los requisitos de personalidad, capacidad y solvencia exigidos en la Ley y en este pliego será el de finalización del plazo de presentación de las proposiciones.

«B» GUTUN-AZAL ELEKTRONIKOA.- «BALIO-IRITZIEN BIDEZKO BALIOESPEN-IRIZPIDEAK»

SOBRE ELÉCTRONICO «B» .- «CRITERIOS DE VALORACIÓN MEDIANTE JUICIO DE VALOR»

Gutun-azal horretan, agiri honen 20. klausulan adierazitako balio-iritzien araberako irizpideei erreferentzia egiten dieten agiriak jasoko dira.

Este sobre contendrá los documentos referidos a los criterios cuya valoración depende de un juicio de valor, señalados en la cláusula 20 de este pliego.

Gutun-azal horretan ez da inola ere eskaintza ekonomikoa jaso beharko, ez eta eskaintza ekonomikoaren dokumentu garrantzitsurik ere, ezta formula bidez kuantifika daitezkeen irizpideei buruzko dokumenturik ere. B gutun-azal honetan (C gutun-azala) formularen bidez ebalua daitezkeen irizpideei buruzko dokumentazioa sartzeak lizitazio

En ningún caso se deberá contener en este sobre la oferta económica, ni documentos relevantes de la oferta económica ni de aspectos relativos a los criterios cuantificables por fórmula. La inclusión en este sobre B de documentación relativa a criterios evaluables mediante fórmula (sobre C), podrá ser causa de EXCLUSION de la presente licitación, si

honetatik BAZTERTZEA eragin dezake, eskaintzaren sekretua arriskuan jartzen badu. Hala ere, lizitatzaile bakarra egonez gero, Kontratazio Mahaiak aurretik xedatutakoa salbuetsi ahal izango du.

«C» GUTUN-AZAL ELEKTRONIKOA.- «AUTOMATIKOKI BALIOESTEKO IRIZPIDEAK»

Agiri hauek izango ditu gutun-azalak:

.- Proposamen ekonomikoa, II. eranskineko ereduaren araberakoa.
.- III eta IV Eranskinak

Gutun azal honetan, inola ere ez da sartu behar memoria teknikoa, lan programa, edo beste edozein datu, adjudikazio irizpideei dagozkienak, haren balorazioa dagoenean balio irizpide baten mende, "B" gutun azalean sartu behar dira eta.

Datu horietako edozein sartuz gero "C" gutun azalean, ez dira baloratuko agiriok; hortaz, bakarrik emango zaizkio adjudikazio irizpideen puntuak, zenbatu daitezkeenak era automatikoan.

OHARRA: <u>Ez ahaztu digitalki sinatu behar direla agiriak eta kartazalak enkriptatu behar direla</u>.

26. AURKEZTUTAKO AGIRIAK IREKI ETA PROZESATZEA ETA ENPRESAK AUKERATZEA.

Proposamenak aurkezteko epea amaitzen denean, honako lan hauek burutuko dira:

1. «A» GUTUN-AZALA IREKI

Mahaiak «A» gutun-azala irekiko du elektronikoki, eta hartan sartutako dokumentazioa kalifikatuko du.

SPKLren 141.2 artikulua aplikatuz, mahaiak, zuzentzeko moduko akatsak aurkitzen baditu dokumentuetan, ukitutako lizitatzaileei jakinaraziko die hori, eta hiru egun naturaleko epea emango die akatsok zuzentzeko.

Halaber, udalaren kontratatzaile-profilean eta Euskal Autonomia Erkidegoko Kontratazio Publikoaren Plataforman ere iragarriko dira lizitatzaileei

compromete el secreto de la oferta. No obstante, en el supuesto de que hubiese un único licitador, la Mesa de Contratación podrá excepcionar lo dispuesto anteriormente.

SOBRE ELÉCTRONICO «C» .- «CRITERIOS DE VALORACIÓN AUTOMÁTICA»

Este sobre contendrá los siguientes documentos:

.- Proposición económica ajustada al modelo incorporado en el Anexo II.
.- Anexos III y IV.

En ningún caso deben de incluirse en el presente sobre la memoria técnica, el programa de trabajo, o cualesquiera otros datos correspondientes a criterios de adjudicación cuya valoración dependa de un juicio de valor y que deberán incluirse en el sobre "B".

La inclusión de cualquiera de dichos datos en el sobre "C" supondrá la no valoración de dichos documentos, por lo que solamente se le asignarán los puntos correspondientes a los criterios de adjudicación cuantificables de forma automática.

NOTA: <u>No olvidar firmar de forma digital las ofertas y encriptar los sobres.</u>

26. APERTURA Y TRATAMIENTO DE LA DOCUMENTACION PRESENTADA Y SELECCIÓN DE EMPRESAS.

Vencido el plazo de presentación de proposiciones se llevarán a cabo las siguientes actuaciones:

1. APERTURA DEL SOBRE «A»

La Mesa llevará a cabo la apertura electrónica del sobre «A» y calificará la documentación incluida en el mismo.

En aplicación del artículo 141.2 de la LCSP, si la Mesa observase defectos subsanables en los documentos presentados, lo comunicará a los licitadores afectados, concediéndoles un plazo de tres días naturales para que puedan subsanar tales defectos.

Además, las solicitudes de subsanación que se comuniquen a los licitadores se anunciarán también en el perfil de contratante del Ayuntamiento y en la

jakinarazitako zuzentze-eskaerak.

2. «B» GUTUN-AZALA IREKI

«B» gutun-azalean aurkeztutako dokumentazioa, zeina balio-iritzi baten araberako irizpideei buruzkoa baita, kontratatzaile-profilean argitaratuko den leku, egun eta ordu batean irekiko da. Horri dagokionez, dokumentazio horretan akatsak edo gabeziak zuzendu behar badira, mahaiak hiru egun balioduneko epea emango du.

3. «C» GUTUN-AZALA IREKI

«B» gutun-azaleko dokumentazioa ireki eta balioetsi ondoren, kontratazio-mahaiak «C» gutun-azala irekiko du, udalaren kontratatzaile-profilean argitaratuko den egunean eta orduan. Horri dagokionez, dokumentazio horretan akatsak edo gabeziak zuzendu behar badira, mahaiak hiru egun balioduneko epea emango du.

Ekitaldi horretan, jakinaraziko da zer balioespen eman zaion balio-iritzi baten araberako irizpide bakoitzari.

4.ESKAINTZAK SAILKATZEA

Irizpide guztiak balioesten direnean, Mahaiak aurkeztutako proposamenak sailkatuko ditu garrantziaren arabera eta esleipen-proposamena aurkeztuko dio esleipena egin behar duen kontratazio-organoari.

SPKLren 149. artikuluan xedatutakoaren arabera, eskaintza anormal baxua jotzen denean lizitatzaileari (edo lizitatzaileei, hala dagokienean) entzungo zaio, eta dagokion zerbitzuaren aholkularitza teknikoa egin beharko du.

Kasu honetan, lizitatzaileak emandako arrazoiak eta txostenak aintzat hartuta, kontratazio-organoak ekonomikoki proposamenik onuragarriena egiten duen lizitatzaileari egingo dio esleipena, beti ere Administrazioaren lanak egiteko gaitasuna duela.

Aitzitik, kontratazio-organoak eskaintza ezin dela bete

Plataforma de Contratación Pública de Euskadi.

2. APERTURA DEL SOBRE «B»

La documentación presentada en el sobre «B», comprensiva de los criterios que dependen de un juicio de valor, será abierta en el lugar, día y hora que se publique en el perfil de contratante. A estos efectos, si resultara precisa la subsanación de errores u omisiones en esta documentación la Mesa concederá para efectuarla un plazo máximo de tres días hábiles.

3. APERTURA DEL SOBRE «C»

Tras la apertura y valoración de la documentación contenida en el sobre «B», la Mesa de Contratación llevará a cabo la apertura del sobre «C», en el lugar, día y hora que se anuncie en el perfil de contratante del Ayuntamiento. A estos efectos, si resultara precisa la subsanación de errores u omisiones en esta documentación, la Mesa concederá, asimismo, para efectuarla un plazo máximo de tres días hábiles.

En este acto se dará a conocer la valoración asignada a los criterios dependientes de un juicio de valor en cada oferta.

4.CLASIFICACION DE LAS OFERTAS

Una vez valorados todos los criterios, la Mesa procederá a la clasificación de las proposiciones presentadas por orden decreciente y elevará la propuesta de adjudicación del contrato al órgano de contratación que haya de efectuar la misma.

Al amparo de lo previsto en el art. 149 LCSP, cuando se identifique una o varias proposiciones que puedan ser consideradas anormalmente bajas, la declaración del carácter desproporcionado o anormal de las ofertas requerirá la previa audiencia del licitador o, en su caso, licitadores que las hayan presentado y el asesoramiento técnico del servicio correspondiente.

En este caso, el órgano de contratación, a la vista de la justificación efectuada por el licitador y de los informes solicitados, acordará la adjudicación a favor de la proposición económicamente más ventajosa que se estime que pueda ser cumplida a satisfacción de la Administración.

Si por el contrario el órgano de contratación estimase

uste badu balio anormal edo neurrigabeak dituelako, sailkapenetik baztertuko du eta ekonomikoki proposamenik onuragarrienaren aldeko esleipena egingo du, proposamenak sailkatu diren ordenari jarraiki.

que la oferta no puede ser cumplida como consecuencia de la inclusión de valores anormales o desproporcionados, la excluirá de la clasificación y acordará la adjudicación a favor de la proposición económicamente más ventajosa, de acuerdo con el orden en que hayan sido clasificadas.

Edozein kasutan ere, beherapen anormaleko eskaintza egin dela ulertuko da aurkeztutako eskaintza lizitazio prezioari %10 baino gehiagoko beherapena egiten dionean.

En todo caso, se entenderá que hay una oferta anormalmente baja cuando la oferta presentada mejore en más de un 10% el precio de licitación.

Emandako pauso guztien berri emango da espedientean, derrigorrean idatziko diren aktetan jasoaz.

De todo lo actuado se dejará constancia en el expediente, en las correspondientes actas que necesariamente deberán extenderse.

5.ERREKERIMENDUA LEHEN SAILKATUARI

Aurreko jardunak egin ostean, kontratazio-zerbitzuek errekerimendua egingo diote lehen sailkatuari ekintza hauek egiteko edo dokumentu hauek aurkezteko, hamar egun balioduneko epean, errekerimendua jaso eta hurrengo egunetik aurrera:

5.REQUERIMIENTO AL PRIMER CLASIFICADO

Realizadas las actuaciones anteriores, los servicios de contratación requerirán al primer clasificado para que, dentro del plazo de diez días hábiles, a contar desde el siguiente a aquel en que hubiera recibido el requerimiento, realice las actuaciones o aporte los documentos que se señalan a continuación:

a) Parte-hartzailearen edo haren ordezkariaren nortasun-agiri nazionalaren edo pasaportearen fotokopia. Horrez gain, beste pertsona edo entitate baten izenean jardunez gero, notario-ahalordea, zeina udalak askietsiko baitu.

a) Fotocopia del Documento Nacional de Identidad del participante o su representante. Además, en el caso de que se actúe en representación de otra persona o entidad, poder notarial, el cual será bastanteado por este Ayuntamiento.

b) Lizitatzailea pertsona juridikoa denean, eraketa- edo aldaketa-eskritura beharko da, kasuan kasukoa, Merkataritza Erregistroan behar bezala inskribatuta, eta identifikazio fiskaleko zenbakia, aplikagarri zaion merkataritza-legeriaren arabera inskribatuta egotea eska daitekeenean. Hala ez bada, jarduteko gaitasuna frogatzeko honako hauetako bat aurkeztu behar da: dagokion erregistro ofizialean inskribatutako eraketa-eskritura edo -dokumentua, estatutuen agiria edo sortze-egintzaren agiria, zeinean zehaztuta egon behar baita zer arauk erregulatzen duten beraren jarduera.
Enpresariak espainiarrak ez badira baina bai Europar Batasuneko kide den beste estatu bateko herritarrak, dagokien erregistroan inskribatuta daudela egiaztatu beharko dute, egoitza daukaten estatuko legerian ezarritakoaren arabera, edo erantzukizunpeko adierazpen baten edo egiaztagiri baten bidez, aplikatzekoak diren Europar Batasuneko xedapenei jarraituz.
Atzerriko gainerako enpresaburuek, jarduteko gaitasuna dutela egiaztatzeko, Espainiak dagokion estatuan duen Diplomazia Misio Iraunkorraren

b) Cuando el licitador sea una persona jurídica, escritura de constitución o modificación, en su caso, debidamente inscrita en el Registro Mercantil y número de identificación fiscal, cuando la inscripción fuera exigible conforme a la legislación mercantil que le sea aplicable. Si no lo fuere, la acreditación de la capacidad de obrar se realizará mediante la escritura o documento de constitución, estatutos o acto fundacional en el que constaren las normas por las que se regula su actividad, inscritos, en su caso, en el correspondiente Registro oficial.

Cuando se trate de empresarios no españoles de Estados miembros de la Unión Europea, deberán acreditar su inscripción en el registro procedente de acuerdo con la legislación del Estado donde estén establecidos o mediante la presentación de una Declaración responsable o un certificado, de acuerdo con las disposiciones comunitarias de aplicación.
Los demás empresarios extranjeros deberán acreditar su capacidad de obrar con informe de la Misión Diplomática Permanente de España en el

txostena aurkeztu beharko dute, edo enpresaren egoitza dagoen lurraldeko Kontsuletxeko Bulegoaren txostena.

Estado correspondiente o de la Oficina Consular en cuyo ámbito territorial radique el domicilio de la empresa.

c) Egiaztatu behar du alta emanda dagoela jarduera ekonomikoen gaineko zergan, kontratuaren xedeari dagokion epigrafean, alta-agiria aurkeztuz, urteko ekitaldikoa bada, edo ekonomia-jardueren gaineko zergaren azken ordainagiria, gainerako kasuetan. Betiere, zerga horren matrikulan bajarik hartu ez izanaren erantzukizunpeko adierazpena erantsiko du.

c) Acreditación de estar dado de alta en el IAE, en el epígrafe que corresponda al objeto del contrato, mediante la presentación del alta, si se refiere al ejercicio corriente, o del último recibo del IAE, en los demás casos, acompañada en ambos supuestos de una Declaración responsable de no haberse dado de baja en la matrícula del referido impuesto.

d) Lizitatzailearen kaudimen ekonomiko, finantzario eta tekniko edo profesionalaren egiaztagiriak plegu hauetako 22. puntuan ezarritako bitartekoen bidez.

d) Justificantes de la solvencia económica, financiera y técnica o profesional del licitador, por los medios establecidos en el punto 22 del presente pliego.

Kontratua egikaritzeko ardura izango duten langileen izenak eta lan-kualifikazioa ere adierazi beharko dituzte. Horri dagokionez, nabarmentzekoa da adjudikaziodunak ezin izango dituela pertsona horiek aldatu administrazio honek aldez aurretik horretarako baimena eman gabe. Hori zuzenean egiaztatuko da, nahiz eta lizitatzaileek klausula honi dagokion erregistro ofizialen baten egiaztagiria edo Europar Batasuneko ziurtagiria aurkeztu.

Se deberán especificar, además, los nombres y la cualificación profesional del personal responsable de la ejecución del contrato. A este respecto se señala que el adjudicatario no podrá sustituir a estas personas sin el previo consentimiento de esta Administración. Esta circunstancia se acreditará directamente, aun cuando los licitadores aporten la certificación de algún Registro Oficial o la certificación comunitaria referidas en esta misma cláusula.

e) Lizitazio batean hainbat enpresaburuk aldi baterako enpresa-elkartea eratuta parte hartzen badute, elkartea osatzen duen bakoitzak egiaztatu beharko du gaitasuna eta kaudimena dituela, aurreko puntuetan ezarritakoaren arabera. Halaber, proposamenean zehaztuko dute kontratuaren zer zati egingo lukeen aldi baterako enpresa-elkarteko kide bakoitzak, kide guztien gaitasun- eta kaudimen-eskakizunak egiaztatzeko.

e) En el caso de que varios empresarios acudan a la licitación constituyendo una Unión Temporal de Empresas, cada una de las que la componen deberá acreditar su capacidad y su solvencia conforme a lo establecido en los puntos anteriores. Igualmente, indicarán en la proposición la parte del objeto que cada miembro de la UTE realizaría, con el fin de determinar y comprobar los requisitos de solvencia de todos ellos.

f) Atzerriko enpresek adierazpen bat aurkeztu behar dute, zeinaren bidez onartzen baitute ordena guztietako Espainiako epaitegi eta auzitegien jurisdikzioaren mende jartzea, zuzenean zein zeharka kontratutik sortzen den gorabehera orotarako, eta uko egiten baitiote lizitatzaileari legokiokeen atzerriko jurisdikzioari.

f) Para las empresas extranjeras, declaración de someterse a la jurisdicción de los juzgados y tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder al licitante.

g) Zergen eta Gizarte Segurantzaren inguruko betebeharrak bete dituela egiaztatu beharko du, edo baimena eman kontratazio-organoari informazio hori zuzenean jasotzeko.

g) Acreditación del cumplimiento de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social o autorizar al Órgano de Contratación para obtenerla de forma directa.

h) Behin betiko bermea eratu izanaren egiaztagiria.

h) Acreditación de haber constituido la garantía definitiva.

i) Kopia bat aurkeztea erantzukizun zibileko

i) Presentar copia de la póliza y del recibo del seguro

aseguruaren polizarena eta ordainagiriarena.

Aurreko a) (NANa izan ezik), b), eta d) letretan adierazitako baldintzak Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Euskal Autonomia Erkidegoko Erregistroaren edo Estatuko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialaren ziurtagirien bidez froga daitezke, edo Europar Batasunaren ziurtagiri baten bidez, SPKLren 96. eta 97. artikuluetan ezarritakoari jarraituz. Apartatu honetan aipatutako ziurtagiriak elektronikoki eman daitezke.

Eskatutako agiriak adierazitako epe horretan aurkezten ez badira, lizitatzaileak eskaintza kendu duela joko da. Hori gertatzen bada, puntuazioaren arabera antolatutako eskaintzen zerrenda hartu eta haren ondorengo lizitatzaileari eskatuko zaio lehen aipatutako agiri horiek aurkez ditzala.

Apartatu honetan aipatutako errekerimenduaren ondoren aurkeztutako dokumentazioak zuzentzeko moduko akatsik baldin badu, hiru egun naturaleko epea emango zaio hura zuzentzeko; lizitatzaileari zuzenean jakinaraziko zaio, eta udalaren kontratatzaile-profilean ere iragarriko da.

de responsabilidad civil.

Las circunstancias señaladas en las anteriores letras a) (excepto DNI), b) y d) podrán acreditarse mediante una certificación del Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de Euskadi, del Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Estado o mediante un certificado comunitario, todo ello conforme a lo establecido en los artículos 96 y 97 de la LCSP. Los certificados mencionados en este apartado podrán ser expedidos electrónicamente.

De no cumplimentarse adecuadamente el requerimiento en el plazo señalado, se entenderá que el licitador ha retirado su oferta, y se procederá en ese caso a recabar la misma documentación al licitador siguiente, por el orden en que hayan quedado clasificadas las ofertas.

Si la documentación presentada tras el requerimiento referido en este apartado adoleciese de defectos subsanables, se concederá un plazo de tres días naturales para su subsanación, lo que se comunicará directamente al licitador, y será también anunciado en el perfil de contratante del Ayuntamiento.

27. ESLEIPENA, FORMALIZAZIOA ETA GASTUAK.

Kontratazio-organoak proposamenik onena aurkezten duen lizitatzaileari egingo dio esleipena. Esleipena legeak ezarritako epean egingo da. Horren berri lizitatzaile guztiei emango zaie eta Erakunde honen kontratatzailearen profilean argitaratuko da.

Kontratua, lizitazioaren baldintzetara zehatz-mehatz egokituko den administrazio-agiri gisa formalizatuz burutuko da eta aipatu agiria nahikoa izango da edozein erregistro publikotan sartzeko. Hala ere, kontratistak kontratua publikoki aurkezteko eskaera egin dezake eta horri dagozkion gastuak bere kontura izango dira.

Esleipenaren jakinarazpenean adierazitako epean, zeina ezingo den hamabost egun baliodun baino gehiagokoa izan, esleipendunak honakoak egingo ditu:

a) Administrazio honen bulegoetara etortzea, kontratua administrazio-agiri gisa formalizatzeko.

27. ADJUDICACIÓN, FORMALIZACIÓN Y GASTOS.

El órgano de contratación acordará la adjudicación del contrato al licitador que presente la mejor proposición. La adjudicación se realizará en el plazo determinado legalmente notificándose a todos los licitadores y publicándose en el perfil de contratante de esta Institución.

El contrato se perfeccionará mediante su formalización en documento administrativo que se ajuste con exactitud a las condiciones de la licitación, constituyendo dicho documento título suficiente para acceder a cualquier registro público. No obstante, el contratista podrá solicitar que el contrato se eleve a escritura pública, corriendo de su cargo los correspondientes gastos.

En el plazo que se señale en la notificación de la adjudicación, que no podrá exceder de quince días hábiles, el adjudicatario deberá realizar las siguientes actuaciones:

a) Comparecer en esta Administración para formalizar el contrato en documento administrativo.

SPKLren 152 artikulua jarraituz, esleipen prozedurari uko egiten bazaio edo kontratua ez esleitzea edo ez gauzatzea erabakitzen bada, Administrazioak finkatuko du lizitazioak lizitatzaileei sortarazitako gastuen konpentsazioa, beraiei entzunaldia emanez aldez aurretik eta gastu horiek justifikatuz beti ere.

Al amparo de lo previsto en el art. 152 LCSP, en caso de desistimiento del procedimiento de adjudicación o decisión de no adjudicar o celebrar el contrato, la compensación de los gastos que la licitación haya ocasionado a los licitadores será fijada por esta Administración previa audiencia y justificación de aquéllos.

Kontratua kontratistaren errua diren arrazoiengatik ez bada sinatzen, Administrazioak bera suntsiaraztea hautatu ahal izango du, interesatuari aldez aurretik entzunaldi emanda, dagokion kalte-ordaina jasoz hori dela eta.

En el caso de falta de formalización del contrato por causas imputables al contratista, la Administración podrá acordar la resolución del mismo, previa audiencia del interesado, con indemnización de daños y perjuicios.

Esleipendunak izan ez direnen proposamenak ofizioz bueltatu edo xahutu ahal izango dira urte beteko epean, proposamen ekonomikoa daraman sobreak izan ezik; hauek mantendu egin beharko dira edozein kasutan.

Las ofertas de los no adjudicatarios podrán devolverse de oficio o expurgarse en el plazo de un año, excepto los sobres de la oferta económica que deberán conservarse en todos los casos.

III.- IZAERA, ERREGIMEN JURIDIKOA ETA JURISDIKZIO ESKUDUNA

III.- NATURALEZA, RÉGIMEN JURÍDICO Y JURISDICCIÓN COMPETENTE

28. KONTRATUAREN IZAERA ETA ERREGIMEN JURIDIKOA.

28. NATURALEZA Y RÉGIMEN JURÍDICO.

Baldintza-agiri honen arabera egingo den kontratuak administrazio-izaera izango du eta baldintza-agiri honen eta atxikitako gainerako agiri teknikoen arabera burutuko da. Bertan zehazten ez den guztiari dagokionez, hauetan xedatutako arauak beteko dira: Sektore Publikoko Kontratuen azaroaren 8ko 9/2017 Legea; Sektore Publikoko Kontratuei buruzko urriaren 30eko 30/2007 Legearen zati bat garatzen duen maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretua, indarrean dagoen Legearen erregelamenduzko garapenik ez dagoen bitartean; urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuak onartzen duen Herri Administrazioen Kontratuei buruzko Legearen Araudi Orokorra, 9/2017 Legearen aurka ez doan arauetan; eta, hala badagokio, Herri Administrazioen kontratazioan erabili beharreko gainerako arauak.

Enpresa kontratistak eta, egonez gero, azpikontratistak honako arauek ezartzen dituzten hizkuntza betebeharren mende gauzatu beharko dute kontratuaren objektua: Euskararen Erabilera Normalizatzeko azaroaren 24ko 10/1982 Oinarrizko Legea, Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legea, 179/2019 Dekretua, azaroaren 19koa, Euskadiko toki-erakundeetan hizkuntza ofizialen

El contrato que en base a este pliego se realice tendrá carácter administrativo, rigiéndose por el presente pliego y el resto de la documentación técnica que lo acompaña. En todo lo no previsto en él se estará a lo dispuesto en la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público; en el Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público, a falta de desarrollo reglamentario de la vigente Ley; en el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, en lo que no se oponga a la Ley 9/2017; y en las demás normas que, en su caso, sean de aplicación a la contratación de las Administraciones Públicas.

La empresa contratista y, en su caso, la subcontratista deberán ejecutar el objeto del contrato con sujeción a las obligaciones lingüísticas establecidas en la Ley 10/1982, de 24 de noviembre, Básica de Normalización del Uso del Euskera, la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi, el Decreto 179/2019, de 19 de noviembre, sobre normalización del uso institucional y administrativo de

erabilera instituzionala eta administratiboa normalizatzeari buruzkoa, eta 19/2024 dekretua, otsailaren 22koa, Euskal Sektore Publikoan euskararen erabilera normalizatzeari buruzkoa. Horrez gain, enpresa esleipendunak, zerbitzua ematerakoan, Udalak bere hizkuntza jarduera arautzeko dituen planen arabera jokatuko du. Horretarako, kontuan hartuko du 2024/08/08ko datan Lekeitioko udaleko Osoko Bilkurak onartutako 2023-2027rako Euskararen Erabilera Normalizatzeko Plan Estrategikoan eta bertan bildu diren

Hizkuntza irizpideetan jasotakoa.
https://www.lekeitio.com/eu-ES/Zerbitzuak/Euskara/Orriak/Plandeeuskeradelayuntamiento.aspx

las lenguas oficiales en las entidades locales de Euskadi y el Decreto 19/2024, de 22 de febrero, sobre normalización del uso del euskera en el sector público vasco. Asimismo, la empresa adjudicataria, en el momento de la prestación del servicio, actuará de acuerdo con los planes establecidos por el Ayuntamiento para regular su actividad lingüística. Para ello tendrá en cuenta lo recogido en el Plan Estratégico para la Normalización del Uso del Euskera 2023-2027 y en los criterios lingüísticos contenidos en dicho plan, aprobado por el Pleno del Ayuntamiento de Lekeitio en fecha 08/08/2024.
https://www.lekeitio.com/eu-ES/Zerbitzuak/Euskara/Orriak/Plandeeuskeradelayuntamiento.aspx

Administrazio Baldintza Zehatzen Agiri honen eta espedientearekin batera doan dokumentazio teknikoaren artean kontraesanak izanez gero, agiri honetan zehaztutakoa nagusituko da.

En caso de contradicción entre el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el resto de la documentación técnica unida al expediente, prevalecerá lo dispuesto en este Pliego.

29. DATU PERTSONALEN BABESA.

Kontratazio honen bitartez datu pertsonalak eskuratzen badira, kontratatzaileak ondorengoak bete beharko ditu: SPKLren Hogeita Bosgarren Xedapen Gehigarrian adierazitakoak Datu Pertsonalak babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoan eta Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 Erregelamendua (EB), datu pertsonalen tratamenduari eta datu horien zirkulazio askeari dagokienez pertsona fisikoak babesteari buruzkoa.

Baldin eta, enpresa kontratistak klausula honetan xedatutako betebeharrak ez betetzeagatik, entitate kontratatzailea zigortzen badute dirua ordaintzera, diru hori kontratistari jasanaraziko dio. Horretarako, administrazio kontratatzaileak beharrezko jarduketa administratibo edo judizialak egiteko eskubidea izango du, harik eta ordaindutako zenbateko osoa berreskuratu arte.

29. PROTECCION DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL.

En el caso de que la presente contratación implique el acceso a datos de carácter personal, el contratista deberá cumplir las obligaciones derivadas de la Disposición Adicional Vigesimoquinta LCSP, en relación con la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y Garantía de Derechos Digitales y el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril de 2016 relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos.

Si como consecuencia del incumplimiento por la empresa contratista o subcontratista de las obligaciones asumidas en virtud de esta cláusula, la entidad contratante fuera condenada al pago de cantidades, se repercutirá en la contratista la suma satisfecha, a cuyos efectos la Administración contratante se reserva el ejercicio de cualesquiera acciones, administrativas o judiciales que sean adecuadas y convenientes hasta la total recuperación de las cantidades pagadas.

30. JURISDIKZIO ESKUDUNA.

Kontratu honen ondorioz sor daitezkeen gai

30. JURISDICCIÓN COMPETENTE.

Las cuestiones litigiosas que se deriven del contrato

eztabaidagarriak administrazioarekiko auzien ordenera lotuko dira; hala ere, aldeek ahal izango dute adostu bere gai eztabaidagarriak arbitrajera lotzea, indarreko legediak ezarritakoa jarraituz.

se entenderán sometidas a la jurisdicción contencioso-administrativa, no obstante lo cual, las partes pueden acordar el sometimiento de sus litigios a arbitraje, conforme a lo establecido en la legislación vigente.

31. HIZKUNTZA ERABILERA.

Erabiltzaileentzako arreta euskaraz egingo da. Herritarrenganako lehen hitza euskaraz izango da. Herritarrek edozein unetan aukeratu ahal izango dute administrazioarekin harremana izateko hizkuntza.

31. LENGUAJE DE COMUNICACIÓN EXTERNA.

La atención a las personas usuarias se realizará en euskera. La primera palabra para la ciudadanía será en euskera. Los ciudadanos podrán ejercer su derecho a elegir la lengua en la que quieran ser atendidos en cualquier momento.

Errotuluak, kartelak eta hizkuntza paisaia orokorreko gainerako elementuak euskaraz egongo dira. Bi hizkuntzetan edo gehiagotan egiten badira, euskarari lehentasuna emanez (euskara nabarmenduta) jarriko dira.
Herritarrentzako inprimaki, dokumentazio nahiz antzeko agiriak euskaraz egongo dira.
Jendaurrean jarriko diren proiektuaren dokumentu guztiak eta behin betiko dokumentuaren testu osoa euskaraz eta gaztelaniaz idatzi beharko dira, baita egileak herritarrei bidaltzen dizkien komunikazio guztiak ere. Web orrialderako edo beste edozein zabalkundetarako edo partaidetzatarako edukiak euskaraz eta gaztelaniaz idatziko dira.
Euskarazko testuen kalitatea bermatzeko, kanpora begirako testuak eta etengabe erabiltzen direnak gainbegiratzeko udalaren laguntza eskainiko da. Baita pleguotan jaso diren gainerako hizkuntza irizpideen inguruko zalantzak argitzeko ere.
Esleipendunak Udalaren hizkuntz araudiaren arabera jokatuko du. 2024/08/08ko datan Osoko Bilkuran onartutako Erabilera planean eta Hizkuntza irizpideetan udal osoa Euskarazko administrazio unitate izendatu zen, eta beraz, enpresak Udalarekin dituen ahozko zein idatzizko harremanak Udalaren lan hizkuntzaren araberakoak, hau da, euskaraz, izango dira, 179/2019 Dekretuaren, azaroaren 19koaren, III. kapituluan zehaztutako aukerari jarraiki.

Los rótulos, carteles y demás elementos del paisaje lingüístico general estarán en euskera. Si se realizan en dos o más idiomas se consignarán priorizando y resaltando el euskera.
Los impresos, documentación y documentos análogos dirigidos a los ciudadanos deberán estar en euskera.
Todos los documentos del proyecto que se pongan a disposición del público y el texto íntegro del documento definitivo deberá redactarse en euskera y castellano, así como las comunicaciones que el redactor envíe a la ciudadanía. Los contenidos de la página web o de cualquier otra difusión o participación se redactarán en euskera y castellano.
Para garantizar la calidad de los textos en euskera, se prestará la colaboración del Ayuntamiento en la supervisión de textos al exterior y de uso continuado. Así como para aclarar las dudas sobre el resto de criterios lingüísticos recogidos en los pliegos.
El adjudicatario se regirá por la normativa lingüística del Ayuntamiento. En el Plan de Uso y Criterios Lingüísticos aprobado por el Pleno en fecha 08/08/2024 se designó a todo el Ayuntamiento como unidad administrativa en Euskera, por lo que las relaciones orales y escritas de la empresa con el Ayuntamiento serán en función de la lengua de trabajo del Ayuntamiento, es decir, en euskera, según la opción definida en el Capítulo III del Decreto 179/2019, de 19 de noviembre.

II. ERANSKINA
DIRU-PROPOSAMENERAKO EREDUA

..... Jaun/Andrea Helbidea ..... Posta kodea ....., NAN zenbakia ....., Telefonoa ..... Helbide elektronikoa....., zuzenbideko eta jarduteko gaitasun osoarekin. Ordezkariaren datuak (ordezkaririk egonez gero): Izen-abizenak ..... Helbidea ..... Posta kodea ....., Telefonoa ..... NAN edo IFK zenbakia (pertsona fisiko edo juridikoa denaren arabera) ....., ... kontratatzeko asmoz ..... k .....
.....
.....
dei egindako prozedura ireki bidezko kontratazioren berri izanik

ADIERAZTEN DUT:

1º) Hitz ematen dudala kontratua honako prezio honetan burutuko dudala:
..... €, gehi ..... €, azken kopuru hori BEZaren % .....ari dagokiona
Epea hau izango da: ..... Prezioaren barruan gai guztiak sartzen dira: zergak, gastuak eta zergen arloko edozein tasa edo ariel, bai eta kontratistaren industri onura ere.

2º) Proiektua ezagutzen dudala bere edukiarekin, bai eta kontratu hau arautu behar duten administrazio-baldintza zehatzen agiria eta gainontzeko agiriak ere. Horiek horrela, neure gain hartu eta ontzat hartzen ditut oso-osorik.

3º) Ordezkatzen dudan enpresak, ireki, instalatu eta jarduteko indarrean dagoen araudiak eskatzen dituen baldintza guztiak betetzen dituela.

....., 20....(e)ko .....aren ....(a)

Sinadura

ANEXO II
MODELO DE PROPOSICIÓN ECONÓMICA

D./Dña.....
.....con domicilio en.....
CP....., D.N.I. nº....., teléfono....., e-mail .....
en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, en nombre propio (o en representación de.....
.
con domicilio en.....
.....
CP....., teléfono....., y D.N.I. o C.I.F. (según se trate de persona física o jurídica) nº....., enterado del procedimiento abierto convocado por....., para la contratación de .....

DECLARO:

1º) Que me comprometo a su ejecución por el precio de:
..... €, más..... €, correspondientes al.....% de I.V.A.
y en el plazo de ....., debiendo entenderse comprendidos en el precio todos los conceptos incluyendo los impuestos, gastos, tasas y arbitrios de cualquier esfera fiscal al igual que el beneficio industrial del contratista.

2º) Que conozco el Proyecto, con su contenido, el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y demás documentación que ha de regir el presente contrato, que expresamente asumo y acato en su totalidad.

3º) Que la empresa a la que represento cumple con todos los requisitos y obligaciones exigidos por la normativa vigente para su apertura, instalación y funcionamiento.

En....., a.....de.....de 20.....

Firma

III. ERANSKINA

HIZKUNTZA BALDINTZAK

..... andreak/jaunak helbidea ..... duena eta …… NAN zenbakiarekin, norberaren izenean edo ……ren ordezkari gisa …… helbidean …….. tlf eta IFK …….. zenbakiarekin,

ADIERAZTEN DU:

a. Udal-araudia beteko duela.

b. Administrazio Baldintza Agirian eta Baldintza Teknikoen Agirian ezarritako gaitasuna duten langileak izango dituela kontratua gauzatzeko.

Izen soziala adierazi.

Eta horrela jasota gera dadin, deklarazio hau sinatzen dut..... (e) n, 20.... (e) ko..... aren..... (e) (a) n.

Sinadura

ANEXO III

REQUISITOS LINGÜÍSTICOS

Dª./D…….
con residencia en…….
calle n.º……provincia de……..
según Documento Nacional de Identidad nº……..en nombre propio o de la empresa que representa (1)……..

DECLARA:

a. Cumplimiento de la normativa municipal.
b. Disponer para la ejecución del contrato de personal con la capacidad establecida en el Pliego de Cláusulas Administrativas y en el Pliego de Prescripciones Técnicas.

Indicar su razón social.

Y para que así conste, firmo la presenta declaración en …… a ……. de …….. de 20

Firma

Lekeitioko Udala – Gamarra kalea 1 – 48280 LEKEITIO (Bizkaia) IFK/CIF: P4806700C Tlf.- 946034100- www.lekeitio.eus – udala@lekeitio.eus

IV. ERANSKINA

NAZIOARTEKO ZUZENBIDEA BETETZEARI BURUZKOA

..... andreak/jaunak helbidea ..... duena eta …… NAN zenbakiarekin, norberaren izenean edo ……ren ordezkari gisa …… helbidean …….. tlf eta IFK …….. zenbakiarekin,

ADIERAZTEN DU:

Ez dutela Nazio Batuen Erakundearen 183. Batzar orokorrak onartu eta aldarrikatutako Giza Eskubideen Adierazpen Unibertsalean ezarritakoa urratzen duen eragiketarik egiten, ez eta horiek arautzen dituzten printzipio orokorrak urratzen dituenik ere: Giza Eskubideak Babesteko eta Bermatzeko Sistema Unibertsala, Giza Eskubideak Babesteko eta Bermatzeko Eskualde Sistemak eta Nazioarteko Zuzenbide Humanitarioa.

Izen soziala adierazi.

Eta horrela jasota gera dadin, deklarazio hau sinatzen dut..... (e) n, 20.... (e) ko..... aren..... (e) (a) n.

Sinadura

IV. ANEXO

SOBRE EL CUMPLIMIENTO DEL DERECHO INTERNACIONAL

Dª./D…….
con residencia en…….
calle n.º……provincia de……..
según Documento Nacional de Identidad nº……..en nombre propio o de la empresa que representa (1)……..

DECLARA:

Que no tienen 183 de la Organización de las Naciones Unidas. Ninguna operación que vulnere lo establecido en la Declaración Universal de Derechos Humanos aprobada y proclamada por la asamblea general, ni los principios generales que los rigen: Sistema Universal de Protección y Garantía de los Derechos Humanos, Sistemas Regionales de Protección y Garantía de los Derechos Humanos y Derecho Internacional Humanitario.

Indicar su razón social.

Y para que así conste, firmo la presenta declaración en …… a ……. de …….. de 20

Firma

Lekeitioko Udala – Gamarra kalea 1 – 48280 LEKEITIO (Bizkaia) IFK/CIF: P4806700C Tlf.- 946034100- www.lekeitio.eus – udala@lekeitio.eus